



**República Checa
y México:
Mucho más que una
alianza diplomática**

*Excmo. Sr. Zdeněk Kubánek
Embajador de la República Checa*



JUNTOS HEMOS CRECIDO PERO
TAMBIÉN CREÍDO EN SUEÑOS QUE
SE HACEN REALIDAD, A TODOS Y
CADA UNO DE USTEDES QUE
FORMAN PARTE DE LA FAMILIA DE

ECOS DIPLOMÁTICOS

LES DESEAMOS UNA NAVIDAD LLENA
DE PAZ, SALUD, AMOR, PROSPERIDAD
Y FELICIDAD EN COMPAÑÍA DE SUS
SERES QUERIDOS PARA QUE TODOS
SUS SUEÑOS Y ANHELOS SE HAGAN
REALIDAD EN ESTE PRÓXIMO

AÑO NUEVO 2022

¡felices fiestas!



Editorial

Hoy llegamos a esta edición de aniversario noviembre-diciembre 2021 entre la celebración por estar aquí y el optimismo de las nuevas oportunidades que nos esperan para el próximo año 2022. Agradecemos el estar en tus manos. Todos los artículos que te presentamos han sido pensados y escritos para que tú, lector, disfrutes y a la vez enriquezcas tu visión respecto a la diversidad de temas del mundo moderno.

En este número especial de aniversario, tenemos el orgullo de ofrecerte una entrevista estelar realizada al Excmo. Sr. Zdeněk Kubánek, Embajador de República Checa en México, quien a lo largo de la entrevista nos muestra un gran panorama del país que representa, los acuerdos comerciales que tiene con México, sus principales atracciones turísticas, los convenios educativos que ofrece, entre otros aspectos de gran relevancia. También en esta sección diplomática presentamos una entrevista realizada al Mayor President of the Municipal Council de Newark, N.J., E.U., Hon. Luis A. Quintana.

En la Voz de la Cultura tenemos una crónica especial de aniversario sobre los 4 años de la revista Ecos Diplomáticos y un reportaje a una gran mujer: María Teresa Galván Rivas, escultora mexicana con una gran trayectoria y un orgullo del surrealismo figurativo de las artes plásticas mexicanas.

Por otra parte, en la Voz en Breve presentamos una cobertura sobre la gala del Galardón Forjadores de México 2021, donde reconocieron al Dr. Miguel Ángel Hernández Suárez, por su trayectoria empresarial y educativa. Además, se incluye un análisis sobre el combate a la corrupción en Latinoamérica realizado por el Lic. Fernando Sentíes Palacio Aquino y un artículo sobre la reciente apertura de la nueva sede de la revista Ecos Diplomáticos en la Ciudad de New York.

En la Voz Ciudadana tenemos una primera crónica informativa sobre la quiropraxia clínica y su importancia en el cuerpo humano. En la segunda parte, se incluye una cobertura especial de la ceremonia de premiación sobre "Empresas Más Éticas 2021", iniciativa creada por AMITAI para reconocer a las empresas más confiables de México. En la parte tercera, mostramos un reportaje sobre Florencia-Caquetá, Colombia y su gran riqueza cultural y biodiversidad que engalanan la Amazonía Colombiana. Finalmente, les compartimos como cada bimestre la agenda diplomática que contiene los eventos más representativos del mes de noviembre y diciembre.

Today we come to this November-December 2021 anniversary edition amidst celebration for being here and optimism for the new opportunities that await us in the coming year 2022. We are grateful to be in your hands. All the articles we present to you have been thought and written for you, reader, to enjoy and at the same time enrich your vision regarding the diversity of topics of the modern world.

In this special anniversary issue, we are proud to offer you a stellar interview with H.E. Mr. Zdeněk Kubánek, Ambassador of the Czech Republic in Mexico, who throughout the interview shows us a great overview of the country he represents, the trade agreements it has with Mexico, its main tourist attractions, the educational agreements it offers, among other aspects of great relevance. Also in this diplomatic section, we present an interview with the Mayor-President of the Municipal Council of Newark, N.J., U.S.A., Hon. Luis A. Quintana.

In the Voice of Culture, we have a special anniversary chronicle on the 4 years of Ecos Diplomáticos magazine and a report on a great woman: María Teresa Galván Rivas, Mexican sculptor with a great career and pride in figurative surrealism in Mexican plastic arts.

On the other hand, in the Voice in Brief we present coverage of the Forjadores de México 2021 Award gala, where Dr. Miguel Ángel Hernández Suárez was recognized for his business and educational career. In addition, we include an analysis of the fight against corruption in Latin America by Mr. Fernando Sentíes Palacio Aquino and an article on the recent opening of the new headquarters of the Ecos Diplomáticos magazine in New York City.

In Citizen's Voice, we have the first informative chronicle about clinical chiropractic and its importance in the human body. In the second part, we include a special coverage of the award ceremony on "Most Ethical Companies 2021", an initiative created by AMITAI to recognize the most trustworthy companies in Mexico. In the third part, we show a report on Florencia-Caquetá, Colombia, and its great cultural richness and biodiversity that adorn the Colombian Amazon. Finally, we share with you, as we do every two months, the diplomatic agenda containing the most representative events of November and December.

D.H.C. Jean Louis Bingna

CONTENIDO

VOZ DE LA CULTURA

- Cuarto Aniversario de Ecos Diplomáticos
Fourth Anniversary of Ecos Diplomáticos 6

- María Teresa Galván Rivas: Un orgullo del surrealismo figurativo
de las artes plásticas mexicanas
*María Teresa Galván Rivas: A pride of figurative surrealism
in Mexican plastic arts 10 Voz de la Cultura* 10

VOZ EN BREVE

- Dr. Miguel Ángel Hernández Suarez, es distinguido con
el Galardón Forjadores de México 2021
*Dr. Miguel Ángel Hernández Suarez, is distinguished
with the Forjadores de México 2021 Award* 16

- El combate a la corrupción en Latinoamérica
The fight against corruption in Latin America 18

- Revista Ecos Diplomáticos, La Voz al Mundo:
Constituye su sede en Nueva York, Estados Unidos
*Ecos Diplomáticos Magazine, The World Voice:
Headquartered in New York, USA* 26

VOZ DIPLOMÁTICA

- Entrevista al Embajador de la República Checa Excmo. Sr. Zdeněk Kubánek
Interview with the Ambassador of the Czech Republic H.E. Mr. Zdeněk Kubánek 28

- Entrevista al Mayor President of the Municipal Council de Newark,
N.J., E.U., Hon. Luis A. Quintana
*Interview with the Mayor-President of the Municipal Council
of Newark, N.J., U.S.A., Hon. Luis A. Quintana* 38

VOZ CIUDADANA

- Quiropraxia Clínica
Clinical Chiropractic 41

- Empresas más Éticas 2021: Un reconocimiento a las organizaciones
más confiables en México
*Most Ethical Companies 2021: A recognition of the most trustworthy
organizations in Mexico* 46

- Florencia-Caquetá, Colombia La Puerta de Oro de la Amazonía Colombiana
Florencia-Caquetá, Colombia The Golden Gateway to the Colombian Amazon 50

DIRECTORIO

Presidente Fundador y Representante Legal

Dr. Jean Louis Bingna

Dirección General

Lic. Armando Ochoa Ramírez

Dirección Editorial

ECOS Diplomáticos

Dirección Comercial y de Negocios

Dra. Nayeli Santos González

Dirección de Relaciones Internacionales y Traducción

Lic. Josué Moisés Pelayo Ulloa

Dirección de Administración y Finanzas

Lic. Paola Abuadili Garza

Diseño Editorial

LDG. Valeria Bolaños Soto

Edición Web

Lic. Roberto David Zamora Mondragón

Consejo Editorial

Lic. Cesar Felipe Leyva (México)

Dr. Pablo Enrique García Sánchez (México)

D.H.C. Norma Elena Nolasco Acosta (México)

Lic. Aida Hernández Salgado (México)

Lic. Justo Grau Sartorial (España)

Encargado de Fotografía y Distribución Foto-Periodista

Jorge Acevedo Vázquez

Colaboradores:

Representante en la Comisión de las

Naciones Unidas (ONU) y de Nueva York

EmbaJador Carlos García

Representante para Estados Unidos con sede en Washington

Dr. Raúl Sendic Salguero

Representante para Europa con sede en Bélgica

Lic. Franck Stevie Nyamsi Bingna

Representante para Asia con sede en India

Dir. Vinay KumarSharma

Representante para África y la Unión Africana

Lic. Pahoua Alexandre

Representante para CONASUR con sede en Ecuador

Lic. Doris Catalina Moris Morante

Representante para las Américas con sede Colombia

Lic. Zorallyn Allen

Representante para México

con sede en el Estado de Guerrero

Araceli Salgado Salazar

Representante para México

con sede en el Estado de Guanajuato

Lic. Rosario Cervantes Sánchez

Revista Ecos Diplomáticos, Año 5, noviembre-diciembre 2021 No. 24, es una publicación bimestral editada y publicada por Ecos Diplomáticos S.C. ubicada en Tepic 126, 3º piso, Col. Roma Sur, Alcaldía Cuauhtémoc, CP 06760, Ciudad de México, Tel. 52 (55) 5264 2216, bajo la dirección y representación legal del Dr. Jean Louis Bingna, ecos.diplomaticos21@gmail.com. Las opiniones expresadas por los autores no representan, en ningún caso, la postura del editor y la editorial. Prohibida su reproducción parcial o total.

Síguenos en nuestras redes sociales:



@RevistaEcosDiplomaticos



Ecos Diplomáticos



Revista Ecos Diplomáticos



@RDiplomaticos



Revista Ecos Diplomáticos

www.ecosdiplomaticos.info

NOTA DEL LECTOR

"Todo tiene su tiempo y espacio, nos esforzamos por aportar a la humanidad, en búsqueda de lograr una PAZ mundial, sin perjudicar a nadie"

Dr. Jean Louis Bingna

En esta edición bimestral del cuarto aniversario de nuestra revista Ecos Diplomáticos, la Voz al Mundo, les agradecemos infinitamente a quienes desde su ámbito diplomático, empresarial, cultural y jurídico, han confiado y sido leales en permitirnos informar a los lectores y llegar a diversos sectores nacionales e internacionales, para lograr que nos consolidemos de forma impresa y digital, como único y transcendental medio de comunicación diplomático que ahora también ya tiene sede en New York, Estados Unidos, por lo que reconocemos el ímpetu y tenacidad de nuestro presidente fundador, quien no obstante la pandemia mundial del "COVID-19", continuó arduamente laborando y buscando el posicionamiento hacia otros países y continentes de este medio de comunicación, por lo que motivo a todo su equipo a ser ejemplo de unidad y demostrar con trabajo de calidad, que las adversidades, son pruebas, donde debe prevalecer la incondicionalidad en pro del bien común.

Por lo anterior, deseamos a todos Ustedes señores Embajadores, Ministros, Diplomáticos, integrantes de la cámara alta y baja, empresarios, artistas, profesionistas y Sociedad en general, un exitoso y próspero año 2022, así como ir de la mano con este equipo editorial, permitiéndonos dar a conocer un esquema de los usos y costumbres, cultura y economía de su país, otorgando diversos intercambios que generen oportunidades para los empresarios de México con el mundo y viceversa.

Continuemos colaborando juntos, con la confianza y lealtad que caracteriza a este equipo editorial.

¡Tengan en unión familiar y empresarial una Feliz navidad y próspero y exitoso año 2022!

NOTE TO THE READER

"Everything has its time and space, we strive to contribute to humanity, in search of achieving world PEACE, without harming anyone."

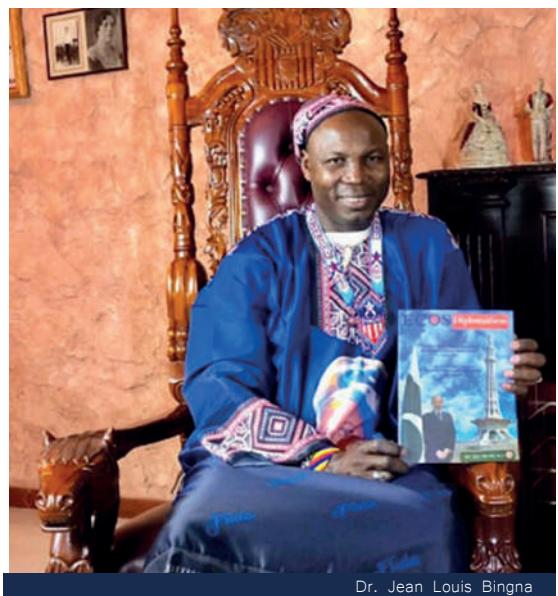
Dr. Jean Louis Bingna

In this bi-monthly edition of the fourth anniversary of our magazine Ecos Diplomáticos, la Voz al Mundo, we are infinitely grateful to those who from their diplomatic, business, cultural and legal fields, have trusted and have been loyal in allowing us to inform readers and reach various national and international sectors, to achieve our consolidation in print and digital form, as the only and transcendental diplomatic media that now also has its headquarters in New York. We recognize the impetus and tenacity of our founding president, who despite the global pandemic of "COVID-19", continued working hard and seeking the positioning of this media to other countries and continents, so I encourage all his team to be an example of unity and demonstrate with quality work, that adversity, tests, where unconditionality must prevail for the common good.

Therefore, we wish all of you, Ambassadors, Ministers, Diplomats, members of the upper and lower house, businessmen, artists, professionals, and society in general, the successful and prosperous year 2022, as well as to go hand in hand with this editorial team, allowing us to present an outline of the customs and habits, culture and economy of your country, providing various exchanges that generate opportunities for entrepreneurs in Mexico with the world and vice versa.

Let's continue collaborating, with the trust and loyalty that characterizes this editorial team.

Have a Merry Christmas and a prosperous year 2022!



Dr. Jean Louis Bingna

La Revista Ecos Diplomáticos, La Voz al Mundo, cumple ya cuatro años, pues nace un 20 de septiembre de 2017, por lo que ya se han publicado 24 ediciones bimestralmente, la misma surge ante la inquietud del Dr. Jean Louis Bingna, por crear un medio informativo que abarcara diversos temas diplomáticos, sociales, culturales, desarrollo tecnológico, educativos, entre otros y de gran interés para los lectores. Donde la Ciudadanía tuviera acercamiento con los países a través de sus embajadas acreditadas en México, es por ello que se tuvo la idea de entrevistar en cada edición a un embajador que nos expusiera su sentir y compar-

Cuarto Aniversario de Ecos Diplomáticos

Fourth Anniversary of Ecos Diplomáticos

Por - by: Araceli Aguilar Salgado

The Ecos Diplomáticos Magazine, The World Voice, is now four years old since it was born on September 20, 2017, so it has already published 24 editions bimonthly, it arises from the concern of Dr. Jean Louis Bingna, to create an informative medium that would cover various diplomatic, social, cultural, technological development, educational, among others and of great interest to readers. The idea was to interview in each edition an ambassador who would share his feelings and the most relevant information about his country, appearing on the cover of the bi-monthly magazine.

We recall that our first edition honored us with the ambassador of Russia, followed by



Sede de la Revista ECOS



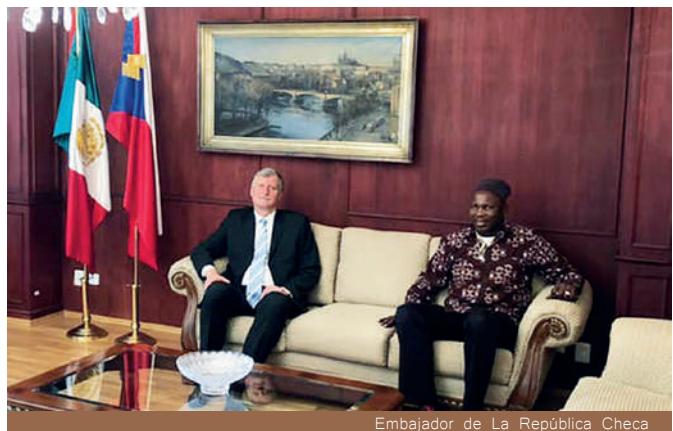
Equipo ECOS



Asociación Nacional de Locutores de México

tiera lo más relevante de su país, apareciendo en la portada de la revista bimestral.

Recordamos así que nuestra edición número 1 nos honró el embajador de Rusia, siguiendo Pakistán, Cuba, Alemania, Costa de Marfil, Nicaragua, Guatemala, Indonesia, Sudáfrica, Ucrania, Tailandia, Armenia y muchos más, lo que nos da un total de 29 embajadores durante estos 4 años, por lo que agradecemos a quienes han confiado en nosotros para publicitarse, en artículos que se clasifican en **VOZ**



Embajador de La República Checa

Pakistan, Cuba, Germany, Ivory Coast, Nicaragua, Guatemala, Indonesia, South Africa, Ukraine, Thailand, Armenia, and many more, which gives us a total of 29 ambassadors during these 4 years, for which we thank those who have trusted us to advertise, in articles that are classified in **CITIZEN'S VOICE, IN BRIEF, DIPLOMATIC, CULTURAL, JURIDIC AND INGENIOUS AND INNOVATIVE**, as well as our readers and collaborators to continue with quality and excellence with you, for many more duplos.

The magazine is distributed in embassies of different countries of the world with representation in Mexico, as well as in the Chamber of Deputies, Chamber of Senators, international organizations, federal and local governments, government ministries, delegations, COPARMEX, CANACINTRA, CANACO, airports, and other productive sectors, mayors' offices, etc.

Therefore, there is interest on our part to continue growing day by day, expanding to other continents, sharing with our readers who are not only located in the national territory, but also other latitudes of the world.



Embajador de Indonesia



CIUDADANA, EN BREVE, DIPLOMÁTICA, DE LA CULTURA, JURÍDICA Y DE INGENIO E INNOVACIÓN, así como a nuestros lectores y colaboradores para continuar con calidad y excelencia con ustedes, por muchos duplos más.

La revista es distribuida en embajadas de distintos países del mundo con representación en México, así como en la Cámara de Diputados, Cámara de Senadores, organizaciones internacionales, gobiernos federales y locales, Secretarías de Gobierno, delegaciones, COPARMEX, CANACINTRA, CANACO, aeropuertos y otros sectores productivos, Alcaldías etc.

De ahí que exista interés de nuestra parte para continuar creciendo día a día, expandiéndonos a otros continentes, compartiendo con nuestros lectores que no sólo se ubican en el territorio nacional, sino también en otras latitudes del mundo.



That is why our Founding President and legal representative Dr. Jean Louis Bingna, in this year 2021, September traveled to the neighboring country of North America, to the city of New York, meeting with the Accountant Hipólito Rivera, who is located on Broadway, N.Y., to formalize the Diplomatic Echoes Magazine in constitutive act duly notarized, so that it has its headquarters and official recognition in that city, consolidating a project and achievement for our magazine.

Being a restless being and of great human quality, who has considered that information through printed and digital communication, is also a means to avoid conflicts and promote cultural and intellectual approaches, generators of world peace. Thus, we have requested to the Embassy of Belgium, the requirements to legally constitute our headquarters in that country and to be pioneers in the European continent, about a diplomatic magazine, so our correspondent and responsible there is Mr. Franck Stevie Nyamsi Bingna.

For the above, the Editorial Board and collaborators thank you for your trust and we are



Es por ello que nuestro Presidente Fundador y representante legal Dr. Jean Louis Bingna, en este año 2021, en el mes de septiembre viajó a el vecino país de Norteamérica, a la ciudad de New York, entrevistándose con el Contador Hipólito Rivera, quien está ubicado en la calle de Broadway, N.Y, para formalizar la Revista Ecos Diplomáticos en acta constitutiva debidamente protocolizada, para que esta tenga su sede y reconocimiento oficial en esa Ciudad, consolidándose un proyecto y logro más para nuestra revista.

Siendo un ser inquieto y de gran calidad humana, quien ha considerado que la información a través de la comunicación impresa y digital, es un medio también de evitar los conflictos y fomentar acercamientos culturales e intelectuales, generadores de la paz mundial. Es así que se ha solicitado a la embajada de Bélgica, los requerimientos necesarios para constituir legalmente nuestra sede en ese país y ser pioneros en el continente europeo, en lo que respecta a una revista diplomática, por lo que nuestro corresponsal y responsable ahí, lo es el Sr. Franck Stevie Nyamsi Bingna.

Por lo anterior, el Consejo Editorial y colaboradores les agradecemos su confianza y nos enorgullece poder compartir a ustedes, quienes desde diversos ámbitos han hecho posible la continuidad de nuestra Revista Ecos Diplomáticos, no obstante haber vivido la pandemia mundial del Covid-19, y superamos con esfuerzo la misma, les invitamos a continuar publicándose y poder así llevar a los lectores información verídica e interesante, que les permita conocer otros países, la cultura y los usos y costumbres regionales.

Nos seguiremos esforzando por brindarles información de calidad y que contribuya al conocimiento teórico-práctico, intelectual e impulsando el turismo mundial. Por lo que nos pueden contactar para informes:

(52) 55 52642216 y
ecos.diplomaticos21@gmail.com



Embajador de Tailandia

proud to share with you, who from various fields have made possible the continuity of Ecos Diplomáticos, Magazine despite having lived through the global pandemic of Covid-19, and we overcame it with effort, we invite you to continue publishing and thus be able to bring readers accurate and interesting information that allows them to know other countries, culture and regional customs and habits.

We will continue to strive to provide quality information that contributes to the theoretical and practical knowledge, intellectual and promoting world tourism. You can contact us for more information:
(52) 55 52642216 y
ecos.diplomaticos21@gmail.com



Embajadora de Eslovaquia



María Teresa Galván Rivas: Un orgullo del surrealismo figurativo de las artes plásticas mexicanas

María Teresa Galván Rivas: A pride of figurative surrealism in Mexican plastic arts

Por - by: Nayeli Santos González

Indudablemente México cuenta con grandes artistas y pintores, en esta ocasión se enorgullece de presentar el talento de María Teresa Galván Rivas, una artista contemporánea del surrealismo figurativo mexicano, quien en sus propias palabras nos manifestó en exclusiva para la Revista Ecos Diplomáticos que la vida le permitió cumplir con el sueño de representar al Estado de Durango y a México. Es egresada de la Academia de San Carlos, UNAM, en su larga trayectoria ha tenido más de 300 exitosas exposiciones alrededor del mundo y es de resaltar que con su gran trabajo artístico, se hizo acreedora a grandes reconocimientos; consecuencia de su fuerte sensibilidad a la naturaleza e imaginación sin límites, haciéndola acreedora a un doctor de doctores honoris causa, por el claustro doctoral Iberoamericano, además de contar con múltiples premios y galardones por sus grandes obras, se le puede definir como una persona sensible que lleva 40 años creando arte, considerando que el arte es un estado del alma y espíritu.

Cabe señalar, que de igual manera cuenta con diversas publicaciones en medios nacionales e internacionales, compartiendo el contenido surrealista figurativo en donde desarrolla su libre manifestación al reconocimiento a favor de la mujer, con una extensa amalgama de colores y técnicas que plasma en sus pinturas, con un trasfondo figurativo; ya

Undoubtedly Mexico has great artists and painters, on this occasion we are proud to present the talent of María Teresa Galván Rivas, a contemporary artist of Mexican figurative surrealism, who in her own words told us exclusively for Ecos Diplomáticos Magazine that life allowed her to fulfill the dream of representing the State of Durango and Mexico. She is a graduate of the San Carlos Academy, UNAM, in her long career she has had more than 300 successful exhibitions around the world and it is noteworthy that with her great artistic work, she earned great recognition; As a result of her strong sensitivity to nature and boundless imagination, she was awarded an honorary doctorate by the Ibero-American doctoral faculty, in addition to having multiple prizes and awards for her great works, she can be defined as a sensitive person who has been creating art for 40 years, considering that art is a state of the soul and spirit.

It should be noted that she also has several publications in national and international media, sharing the figurative surrealist content where she develops her free manifestation to the recognition in favor of women, with an extensive amalgam of colors and techniques that she captures in her paintings, since each work has a unique story, which has allowed some of her paintings

que cada obra posee una historia singular, lo cual ha permitido que algunas de sus pinturas sean portadas de algunos libros.

Es una mujer admirable que vive en plenitud y en total satisfacción con sus obras, pues es una artista que retrata las vivencias y todo aquello que viene relacionado con la mujer, plasmando los sentimientos, sensibilidad y captando momentos únicos que puede vivir un ser humano. La delicadeza de cada trazo de sus pinceles, refleja la agudeza de la sensibilidad de la espectacular artista, que transita estéticamente a la mirada del espectador, de una manera auténtica, recreando la realidad desde su percepción siguiendo su inspiración natural e intuición, llevándola a proyectarse con un estilo original, destacando en el mundo de las artes plásticas y digna representante de nuestro país en el extranjero, triunfando en la manera de proyectar al mundo sus obras pictóricas bajo el matiz del realismo y surrealismo; asimismo cuenta con un vasto conocimiento, siendo elocuente con su trabajo y trascendencia, sin duda sus creaciones son un elixir para los espectadores que contemplan sus pinturas dejando huella en la historia de las artes plásticas en el mundo.

Nos compartió la extraordinaria pintora que tiene un proyecto muy grande e interesante a nivel internacional, el cual consiste en una exposición y homenaje a Sor Juana Inés de la Cruz, quien sobresalió por sus letras y su pensamiento; quien contaba con ideas tan adelantadas para su tiempo, musa con la que se identifica, pues se relaciona con su personalidad al considerarse como una mujer sin limitaciones con su pincel, haciendo de cada obra, la voz de la mujer fuerte e independiente y totalmente empoderada, por medio del arte como lo hace con la pintura, nuestra extraordinaria y bella María Teresa Galván Rivas.

Conoce más información de su labor artística:

Número de contacto: 55 4880 3190

Correo: teregalvanri@yahoo.com.mx

Facebook: Ma Teresa Galvan Rivas

to be covers of some books. She is an admirable woman who lives in fullness and in total satisfaction with her works because she is an artist who portrays the experiences and everything that is related to women, capturing the feelings, sensitivity, and capturing unique moments that a human being can live. The delicacy of each stroke of her brushes reflects the sharpness of the sensitivity of the spectacular artist, who aesthetically transits to the viewer's eyes, in an authentic way, recreating reality from her perception following her natural inspiration and intuition, leading her to project herself with an original style, standing out in the world of plastic arts and worthy representative of our country abroad, triumphing in the way of projecting to the world her pictorial works under the nuance of realism and surrealism; She also has vast knowledge, being eloquent with her work and transcendence, undoubtedly her creations are an elixir for the spectators who contemplate her paintings, leaving a mark in the history of the plastic arts in the world.

The extraordinary painter shared with us that she has a very big and interesting project at the international level, which consists of an exhibition and tribute to Sor Juana Inés de la Cruz, who stood out for her letters and her thought; who had ideas so advanced for her time, muse with which she identifies herself because she relates to her personality by considering herself as a woman without limitations with her brush, making of each work, the voice of the strong and independent and empowered woman, through art as she does with painting, our extraordinary and beautiful María Teresa Galván Rivas.

Learn more information about his artistic work:

Contact number: 55 4880 3190

Email: teregalvanri@yahoo.com.mx

Facebook: Ma Teresa Galvan Rivas

La Salle a la vanguardia en la formación de profesionales de las Relaciones Internacionales

La Salle is at the forefront in the training of International Relations professionals

El mundo es una fuente inagotable de conocimientos y procesos que representan continuos retos en nuestras vidas. Por nuestra parte, tenemos la responsabilidad de formarnos, educarnos y cultivar nuestro espíritu para tener la total capacidad para enfrentar aquello que nos presenta el entorno, el futuro y nuestras propias expectativas.

Cuando se concluye la Educación Media Superior (bachillerato), es fundamental analizar la gama de posibilidades que se nos ofrecen para continuar con nuestros procesos educativos, pues, con base en ello, podremos adquirir las herramientas necesarias para alcanzar nuestros sueños y aspiraciones. No es una escuela más, no es una Universidad más, el paso que sigue implica elegir un espacio en el que permaneceremos, por lo menos, cuatro años de la vida, por lo cual, debe ser una extensión de nuestro hogar.

El lugar elegido debe hacernos sentir seguros, entusiastas y debe inspirarnos cada mañana para trabajar arduamente. La Universidad es parte de una etapa trascendental en la trayectoria de cualquier persona, puesto que, ahí se crean lazos profesionales, de amistad y hasta amor que pueden durar para siempre.



The world is an inexhaustible source of knowledge and processes that represent continuous challenges in our lives. For our part, we have the responsibility to train, educate and cultivate our spirit to have the full capacity to face what the environment, the future, and our expectations present us with.

When we finish high school, it is essential to analyze the range of possibilities that are offered to us to continue with our educational processes, because, based on this, we can acquire the necessary tools to achieve our dreams and aspirations. It is not just another school, it is not just another university, the next step involves choosing a space where we will remain for at least four years of our lives, so it must be an extension of our home.

The chosen place should make us feel safe, enthusiastic and should inspire us every morning to work hard. The University is part of a transcendental stage in the trajectory of any person since it is there where professional, friendship, and even love bonds are created that can last forever.

In this sense, how can we make the best decision? Definitely, by reflecting on our interests



En ese sentido, ¿cómo tomar la mejor decisión? Definitivamente, haciendo una reflexión sobre nuestros intereses y preferencias: ¿cómo nos visualizamos en cinco años?, ¿cómo querernos sentirnos en ese futuro que parece tan lejano?, ¿qué esperamos de esa institución que nos brindará las herramientas necesarias para formarnos y afrontar los desafíos venideros?

Pongamos el ejemplo de la Universidad La Salle, México. Esta Casa de Estudios que cuenta con una sólida trayectoria formando Profesionales Con Valor®, tiene la prioridad de ofrecer programas de estudio de alta calidad. Consciente de la competitividad laboral nacional e internacional está estructurada para brindar una formación integral y humana a sus estudiantes. Pero, más aún, los procesos de enseñanza-aprendizaje se desarrollan en medio de un ambiente de respeto, tolerancia e inclusión que hacen de los lasallistas, una comunidad altruista, ejemplar para la sociedad que le rodea.

Detallemos nuestro ejemplo, en La Salle se cuenta con el programa de la licenciatura en Relaciones Internacionales, ahí, los y las aspirantes encontrarán un plan de estudios que abarca campos tan importantes como: política, economía, geografía, Derecho, Historia, idiomas, seguridad internacional, Diplomacia, entre otros. La experiencia de este programa les ha permitido a los y las estudiantes realizar intercambios internacionales que amplían sus horizontes culturales y sociales no sólo académicos. En ese sentido, La Salle ofrece experiencias de vida que fortalecen la competitividad de su comunidad. Por otro lado, es relevante señalar que la planta académica, que se en-

and preferences: how do we visualize ourselves in five years, how do we want to feel in that future that seems so far away, what do we expect from that institution that will provide us with the necessary tools to train ourselves and face the challenges to come, how do we want to feel in that future that seems so far away, what do we expect from that institution that will provide us with the necessary tools to train ourselves and face the challenges to come?

Let's take the example of La Salle University, Mexico. This House of Studies, which has a solid trajectory of training Professionals With Value®, has the priority of offering high-quality study programs. Aware of the national and international labor competitiveness, it is structured to offer an integral and human formation to its students. But, even more, the teaching-learning processes are developed in an environment of respect, tolerance, and inclusion that make lasallistas, an altruistic community, exemplary for the society that surrounds it.

Let's detail our example, in La Salle we have a degree program in International Relations, there, the applicants will find a curriculum that covers important fields such as politics, economics, geography, law, history, languages, international security, diplomacy, among others. The experience of this program has allowed students to carry out international exchanges that bro-



cuenta a cargo de la enseñanza en nuestras aulas, se conforma de docentes de alto nivel y grado de especialización reconocidos tanto a nivel nacional como internacional.

Dentro de la Facultad de Derecho, además, encontrarás la oportunidad de extender tu perfil profesional con posgrados de excelencia, como es el caso de la Maestría en Gobernanza y Estrategia Internacional. En ella te brindarán los conocimientos y habilidades imperativas para diseñar y poner en marcha estrategias de Gobernanza con la finalidad de propiciar una mejor participación de los actores en la construcción de relaciones políticas pertinentes para un desarrollo sostenible y respetuoso de los derechos humanos.

La Universidad La Salle, desde otra perspectiva, te ofrece instalaciones de vanguardia donde podrás hacer tu deporte favorito; convivir con tus compañeros de clases, mientras disfrutas de un café, o bien, podrás estudiar tranquilamente en los cubículos de lectura informal que tiene la biblioteca. Las aulas, por su parte, son espacios de diálogo y convivencia que potenciarán tu experiencia académica y social, se convertirán en esa extensión de tu cálido hogar.

Humanidad, calidad, competitividad y alto prestigio es lo que La Salle pone en tus manos. Crece con nosotros, nuestro compromiso es contigo y con tu futuro.

Información:

promocion.pregrado@lasalle.mx

WhatsApp 55 7383 8048

Conoce Campus La Salle en

www.lasalle.mx/recorridovirtual/

Videoconferencias informativas, regístrate en

www.lasalle.mx/visitasyguiadas/



den their cultural and social horizons, not only academically. In this sense, La Salle offers life experiences that strengthen the competitiveness of its community. On the other hand, it is important to point out that the academic staff, which is in charge of teaching in our classrooms, is made up of teachers of high level and degree of specialization recognized both nationally and internationally.

Within the Faculty of Law, you will also find the opportunity to extend your professional profile with postgraduate courses of excellence, such as the Master's Degree in Governance and International Strategy. It will provide you with the imperative knowledge and skills to design and implement governance strategies to promote better participation of actors in the construction of relevant political relations for sustainable development and respect for human rights.

La Salle University, from another perspective, offers you state-of-the-art facilities where you can play your favorite sport, socialize with your classmates while enjoying a cup of coffee, or study quietly in the library's informal reading cubicles. The classrooms, on the other hand, are spaces for dialogue and coexistence that will enhance your academic and social experience, they will become an extension of your warm home.

Humanity, quality, competitiveness, and high prestige are what La Salle puts in your hands. Grow with us, our commitment is to you and your future.

For more information:

promocion.pregrado@lasalle.mx

WhatsApp 55 7383 8048

Meet Campus La Salle at

www.lasalle.mx/recorridovirtual/

Informative videoconferences, register at

www.lasalle.mx/visitasyguiadas/

Grandes ideas futuros posibles La Salle[®]

2 preparatorias

Ingreso agosto

37 licenciaturas

Ingreso enero y agosto

23 especialidades

Ingreso enero, mayo y agosto

10 especialidades médicas

Ingreso marzo

34 maestrías

Ingreso enero, mayo y septiembre

3 doctorados

Ingreso enero y agosto

1 master internacional-MIEX

Ingreso enero y septiembre

Aceleramos el cambio
hacia un futuro brillante

Conoce Campus La Salle
lasalle.mx/recorridovirtual

Videoconferencias informativas
lasalle.mx/visitas-guiadas

Preparatoria 55 2408 9128
Licenciatura 55 7383 8048
Posgrados 55 2366 2469

promocion.pregrado@lasalle.mx
promocion.posgrado@lasalle.mx

Dr. Miguel Ángel Hernández Suárez, es distinguido con el Galardón Forjadores de México 2021

Dr. Miguel Ángel Hernández Suárez, is distinguished with the Forjadores de México 2021 Award

Por - by: Lic. Aida Hernández Salgado



Dr. Miguel Ángel Hernández

El rector de la **Universidad Asbemaan**, Miguel Ángel Hernández Suárez; fue galardonado por parte de la fundación Cultural Forjadores de México, el pasado 18 de noviembre del 2021, que preside el Lic. Antonio Ortiz Vázquez, quien afirmó que cada uno de los reconocimientos, que consistieron en una escultura y una medalla, que representan el agradecimiento de la sociedad a las aportaciones que las y los ganadores han hecho para el Estado y el país, altruistamente siempre impulsando a los más vulnerables , como es el caso de nuestro entrevistado.

La ceremonia de entrega de reconocimiento se llevó a cabo en un evento de Gala en el casino militar del campo marte de la Ciudad de México. El Galardonado Dr. Miguel Ángel Hernández, expreso que este hecho, le llena de alegría pero que también, le compromete más con su Estado y su amado México, siempre procurando un beneficio para sus educandos, pues se debe ser congruente y dejar huella no solo como el representante de una institución educativa, sino como una persona preocupada por ayudar a desarrollar nuestro entorno social, desde diversos ámbitos cultural, económico y educativo.

Señaló que como universidad no solo se han preocupado por las cuestiones educativas sino también con la de cumplir con funciones sociales que ayuden a mejorar la realidad del municipio que lo vio nacer que es Centla y demostrar que los sueños se vuelven realidades como ha sido que la universidad Asbemaan, tenga presencia en la

The rector of the **Asbemaan University**, Miguel Angel Hernandez Suarez, was awarded by the Cultural Foundation Forjadores de Mexico, on November 18, 2021, chaired by Mr. Antonio Ortiz Vazquez, who said that each of the awards, which consisted of a sculpture and a medal, representing the gratitude of society to the contributions that the winners have made to the state and the country, always altruistically promoting the most vulnerable, as is the case of our interviewee.

The award ceremony took place in a gala event at the military casino of the Campo Marte in Mexico City. The award winner, Dr. Miguel Angel Hernandez, expressed that this fact fills him with joy but also commits him more to his state and his beloved Mexico, always seeking a benefit for his students, because one must be congruent and leave a mark not only as of the representative of an educational institution but as a person concerned about helping to develop our social environment, from various cultural, economic and educational fields.

He pointed out that as a university they have not only been concerned with educational issues but also with fulfilling social functions that help to improve the reality of the municipality where they were born, which is Centla, and to demonstrate that dreams become realities, as has been the case of Asbemaan University, which has a presence in

mayoría de los estados a nivel nacional. Además manifestó que su proyecto educativo ya está posicionado a nivel internacional en países como Argentina, Colombia, Cuba, España, Portugal y Estados Unidos.

Subrayó que el galardón por su trayectoria profesional, educativa y liderazgo social, es parte del trabajo que ha venido construyendo con un equipo de mujeres y hombres muy jóvenes, quienes bajo su dirección han roto con los esquemas, de que si se es joven no se pueden ostentar cargos importantes, si no al contrario, ha demostrado que los jóvenes son capaces de despuntar al igual que cualquier persona con basta experiencia, pero solo es cuestión de apoyarlos y llevarlos en la dirección correcta.

Refrendó su compromiso con la ciudadanía para que sepan que se seguirá buscando, que la universidad Asbemaan, siga elevando sus estándares de calidad aunado a que las labores de gestoría social como las realizadas el año pasado, que fue muy complicado con inundaciones y la pandemia; continuarán porque así como hace un año se compartieron cientos de consultas médicas gratuitas junto con sus medicinas, apoyos alimentarios, promoción del deporte entre otras acciones este tipo de trabajo social es muy importante para su Asociación educativa, puntualizó, el Dr. Miguel Ángel Hernández Suárez.

Es menester decir que La Universidad Asbemaam y Asociación Educativa Asbemaan A.C. ha llevado a cabo el pasado mes de septiembre 2021, la celebración de su 19º aniversario y pueden estudiar ahí Bachillerato Tecnológico, Licenciatura, Ingeniería, Especialidad, Maestría o Doctorado. Estamos a sus órdenes nos comenta el señor Rector en calle José María Morelos s/n, Esquina, Francisco Javier Mina, Centro, 86750 Frontera, Tab. México, **Teléfono:91333 25036.**

Es para la Revista Ecos Diplomáticos, La Voz al Mundo, que preside el Dr. Jean Louis Bingna, un honor dar a conocer la amplia trayectoria del Dr. Miguel Ángel Hernández Suárez, quien tiene un cumulo de reconocimientos por su actuar en busca de una paz social y mejores oportunidades para la juventud mexicana.

most of the states nationwide. He also stated that his educational project is already positioned internationally in countries such as Argentina, Colombia, Cuba, Spain, Portugal, and the United States.

He stressed that the award for his professional, educational and social leadership is part of the work he has been building with a team of very young women and men, who under his leadership have broken with the schemes that if you are young you can not hold important positions, but on the contrary, has shown that young people are capable of standing out like anyone with enough experience, but it is only a matter of supporting them and take them in the right direction.

Dr. Miguel Angel Hernandez Suarez reaffirmed his commitment to the citizens to let them know that Asbemaan University will continue to seek to raise its quality standards and that the social work carried out last year, which was very complicated with floods and the pandemic, will continue because just as a year ago hundreds of free medical consultations were shared along with their medicines, food support, promotion of sports among other actions, this type of social work is very important for his educational association, said Dr. Miguel Angel Hernandez Suarez.

It is necessary to say that Asbemaam University and Asbemaan Educational Association A.C. has carried out last September 2021, the celebration of its 19th anniversary and you can study there Technological Baccalaureate, Bachelor, Engineering, Specialty, Master or Doctorate. We are at your service, says the Rector, at José María Morelos s/n, Esquina, Francisco Javier Mina, Centro, 86750 Frontera, Tab. Mexico, **Phone: 91333 25036.**

It is an honor for Ecos Diplomaticos Magazine, The World Voice, chaired by Dr. Jean Louis Bingna, to present the extensive trajectory of Dr. Miguel Angel Hernandez Suarez, who has been recognized for his actions in search of social peace and better opportunities for Mexican youth.



Fernando Sentíes Palacio es licenciado en Derecho por la Universidad Iberoamericana en la Ciudad de México, obtuvo también el grado de Maestría en Administración de Empresas por la Universidad de Phoenix; está certificado, por la Academia de Policía del Justice Institute de British Columbia en Procesos de Investigación y Aplicación de Justicia, y también como profesional de Ética y Cumplimiento por la Ethics and Compliance Initiative (ECI), y por la Legal Ethics and Compliance (LEC). Es el fundador y Global CEO de AMITAI® México y América Latina, empresa líder con 20 años de experiencia en brindar soluciones de ética y cumplimiento a las organizaciones, con presencia en 15 países y más de 2,200 clientes desde Canadá hasta Argentina. Ha sido consultor en temas de Ética Organizacional y Cumplimiento Normativo, asesorando a cientos de organizaciones gubernamentales y privadas con soluciones de ética, así como en la implementación y monitoreo de Programas de Integridad y Combate a la Corrupción, alineados con las mejores prácticas a nivel mundial. Además, es maestro del Diplomado de Ética y Cumplimiento Organizacional en el Tecnológico de Monterrey y es autor del libro “La ética en el combate a la corrupción. La pieza que falta”, publicado bajo el sello de Editorial Porrúa 2019. Sígalo en LinkedIn como Fernando Sentíes y en Twitter @f_senties. Las opiniones expresadas por el autor son personales.

Hablar del combate a la corrupción en Latinoamérica a veces invita a pensar que, tanto la corrupción como las acciones que en cada país se llevan a cabo para combatirla son iguales, o cuando menos similares por estar en la misma región. Tal vez esto sea en parte alimentado

El combate a la corrupción en Latinoamérica

The fight against corruption in Latin America

Por - by: Fernando Sentíes Palacio

Fernando Sentíes Palacio has a law degree from the Universidad Iberoamericana in Mexico City, he also obtained a Master's degree in Business Administration from the University of Phoenix; he is certified by the Police Academy of the Justice Institute of British Columbia in Investigation and Justice Enforcement Processes, and also as an Ethics and Compliance professional by the Ethics and Compliance Initiative (ECI), and by the Legal Ethics and Compliance (LEC). He is the founder and Global CEO of AMITAI® Mexico and Latin America, a leading company with 20 years of experience in providing ethics and compliance solutions to organizations, with a presence in 15 countries and more than 2,200 clients from Canada to Argentina. He has been a consultant in Organizational Ethics and Regulatory Compliance, advising hundreds of governmental and private organizations with ethics solutions, as well as in the implementation and monitoring of Integrity and Anti-Corruption Programs, aligned with the best practices worldwide. In addition, he is a teacher of the Diploma in Ethics and Organizational Compliance at the Tecnológico de Monterrey and is the author of the book “La ética en el combate a la corrupción. La pieza que falta”, published under the imprint of Editorial Porrúa 2019. Follow him on LinkedIn as Fernando Sentíes and Twitter @f_senties. The opinions expressed by the author are personal.

Talking about the fight against corruption in Latin America sometimes invites us to think that both corruption and the actions taken in each country to combat it are the same, or at least similar because they are in the same region. Perhaps this is partly fueled by the perception

por la percepción de que casos como el de Odebrecht alcanzó a casi todos los países y gobernantes de la región al más alto nivel, y que aún se siente el arrastre de las consecuencias. Sin embargo, no hay nada más alejado de la realidad que esto. Así, vemos países que de acuerdo con el índice de percepción de la Corrupción publicado por Transparencia Internacional tienen diferencias significativas. Tenemos países como Chile y Uruguay que tienen un digno lugar en el Índice de Percepción de la Corrupción (IPC) de Transparencia Internacional, por ejemplo, Uruguay tiene un IPC de 71/100, dentro de toda América, está sólo por debajo de Canadá (77/100), y arriba de Estados Unidos (67/100), y Chile igual que Estados Unidos (67/100). Comparados con otros países como Venezuela (15/100), Haití (18/100) y Nicaragua (22/100) donde el promedio de la región está en 3.9.

Impacto y correlación con la economía

Por supuesto los resultados no son coincidencia, hay una relación causa-efecto, por eso, los países más transparentes tienden a ser los países más ricos, y las consecuencias, positivas o negativas, no se hacen esperar, se hacen presentes en la vida política de los países y en la calidad de vida de sus ciudadanos.

Los países más transparentes, son los más ricos en el Producto Interno Bruto (PIB) per cápita, y eso se refleja en mejor calidad de vida para sus ciudadanos, porque tienen más seguridad y mayores libertades. Por ejemplo, excluyendo a los países y territorios del Caribe, Uruguay tiene un ingreso per cápita en dólares americanos de \$15,438.40 (USD), Chile \$13,231.70 (USD), que contrastan contra aquellos de Nicaragua \$1,905.30 (USD) y Haití \$1,176.80 (USD).

La corrupción genera impunidad, y eso genera desigualdad, y la desigualdad causa polarización, la polarización genera inseguridad y violencia. Y basta ver cada país en Latino América y hacer un análisis para ver la correlación entre un indicador y otro.

Lecciones que debemos aprender

El combate a la corrupción, por la corrupción misma,

that cases such as Odebrecht reached almost all countries and governments in the region at the highest level, and that the consequences are still being felt. However, nothing could be further from the truth. Thus, we see countries that according to the Corruption Perception Index published by Transparency International have significant differences. We have countries like Chile and Uruguay that have a worthy place in the Corruption Perception Index (CPI) of Transparency International, for example, Uruguay has a CPI of 71/100, within all America, it is only below Canada (77/100), and above the United States (67/100), and Chile the same as the United States (67/100). Compared to other countries such as Venezuela (15/100), Haiti (18/100), and Nicaragua (22/100) where the average for the region is 3.9.

Impact and correlation with the economy

Of course, the results are not coincidental, there is a cause-effect relationship, therefore, the most transparent countries tend to be the richest countries, and the consequences, positive or negative, are not long in coming, they are present in the political life of the countries and in the quality of life of their citizens.

The most transparent countries are the richest in terms of Gross Domestic Product (GDP) per capita, and this is reflected in a better quality of life for their citizens because they have more security and greater freedoms. For example, excluding Caribbean countries and territories, Uruguay has a per capita income in US dollars of \$15,438.40 (USD), Chile \$13,231.70 (USD), which contrasts

siempre será infértil si no consideramos su naturaleza y sus causas.

El ser humano por naturaleza es egoísta, y por consecuencia, corrupto, hacer el bien y anteponer el bien de muchos por encima del propio es algo que se aprende, esto se logra a través de educación, leyes y normas que lo regulen, instituciones que las apliquen.

¿Por qué el combate a la corrupción en la mayoría de los países de Latinoamérica ha fracasado? Veo principalmente tres elementos, los cuales se correlacionan íntimamente:

La falta de voluntad política de los gobernantes.

Difícilmente un gobernante no promueve como bandera su lucha contra la corrupción, pues es políticamente muy valiosa. Sin embargo, los hechos dicen más que mil palabras. Normalmente su lucha contra la corrupción se dirige a adversarios políticos, pero difícilmente se hace con los propios. Que nos lleva al siguiente punto.

La debilidad de las instituciones.

Mientras más control tienen los gobernantes sobre las instituciones, menos probabilidad de que se les oblique a rendir cuentas, por lo tanto hay mayor autoritarismo. Por ejemplo, instituciones electorales y de fiscalización independientes que limiten los poderes a los que se refiere el Índice de Estado de Derecho del World Justice Project.

Incapacidad de mantener una efectiva separación de poderes

Se dice que la justicia es ciega, o debería de serlo, sin embargo, sólo en países donde hay una clara división de poderes, hay una aplicación de justicia más objetiva. Por eso el World Justice Project, considera como de los pilares de su índice “Rule of Law” (Estado de Derecho) las limitantes en los poderes gubernamentales, ausencia de corrupción y derechos fundamentales. Vemos nuevamente que en países con mayor democracia y separación de poderes tiene los mejores resultados, Uruguay el primer lugar en

with those of Nicaragua \$1,905.30 (USD) and Haiti \$1,176.80 (USD).

Corruption generates impunity, and that generates inequality, and inequality causes polarization, polarization generates insecurity and violence. And it is enough to look at each country in Latin America and make an analysis to see the correlation between one indicator and the other.

Lessons to be learned

The fight against corruption, because of corruption itself, will always be fruitless if we do not consider its nature and causes.

The human being by nature is selfish, and consequently, corrupt, to do good and to put the good of many above one's own is something that is learned, this is achieved through education, laws, and rules that regulate it, institutions that apply them.

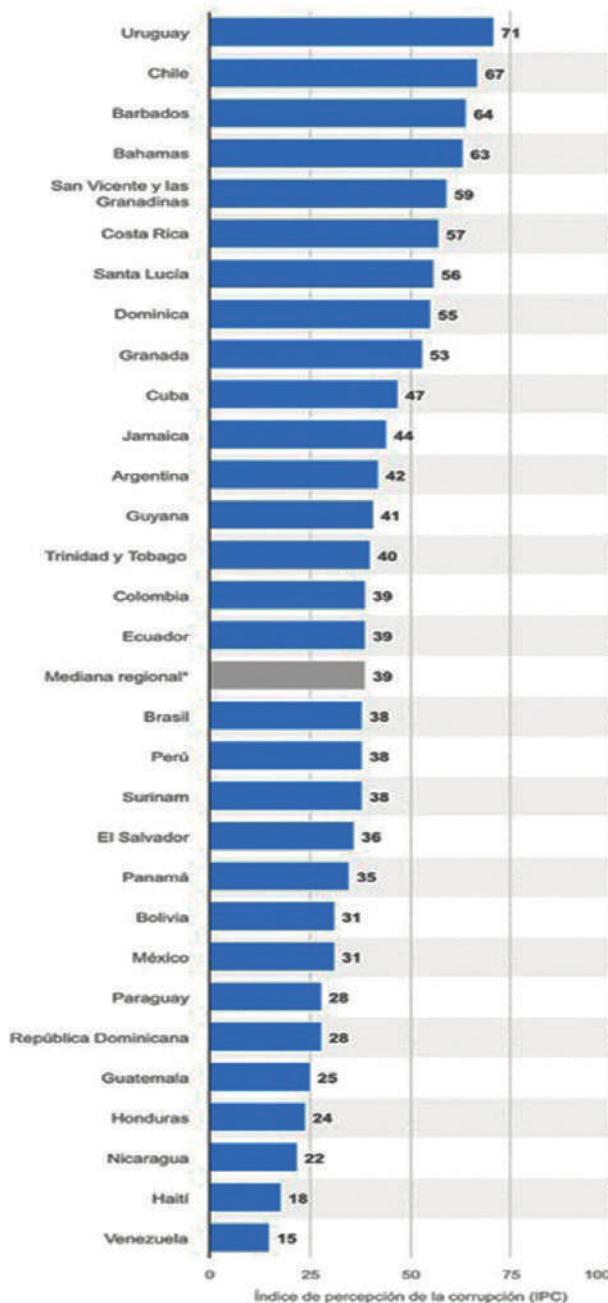
Why has the fight against corruption in most Latin American countries failed? I see three main elements, which are closely correlated:

The lack of political will on the part of those in power.

It is difficult for a ruler not to promote his fight against corruption as a banner, since it is politically very valuable. However, facts speak louder than words. Normally his fight against corruption is directed at political adversaries, but it is hardly done with his own. This brings us to the next point.

The weakness of institutions.

The more control rulers have over institutions, the less likely they are to be held accountable, hence the greater the authoritarianism. For example, independent



Latino América y el Caribe, y Venezuela en último lugar de los 128 países evaluados.

La propuesta

Si observamos, hay patrones que se repiten con los mismos resultados, concretamente a mayor concentración de poder, mayor autoritarismo, que se traduce en menos libertades para los ciudadanos. Así mismo, usar el poder para controlar mercados en

electoral and oversight institutions that limit the powers referred to in the World Justice Project's Rule of Law Index.

Inability to maintain an effective separation of powers

It is said that justice is blind, or should be, however, only in countries where there is a clear division of powers, there is a more objective application of justice. That is why the World Justice Project considers as one of the pillars of its "Rule of Law" index the limits on governmental powers, absence of corruption, and fundamental rights. Once again, we see that countries with greater democracy and separation of powers have the best results, with Uruguay in first place in Latin America and the Caribbean, and Venezuela in last place of the 128 countries evaluated.

The proposal

If we observe, some patterns repeat themselves with the same results, namely the greater the concentration of power, the greater the authoritarianism, which translates into fewer freedoms for citizens. Likewise, using power to control markets instead of regulating them leads to an irremediably precarious economy.

The fight against corruption is a long process, which normally, even in the best of cases, takes generations to achieve, and requires determination, patience, and perseverance.

According to Claudio Orrego, with whom I agree, there are four factors or angles to fight corruption: 1) Socio-political, 2) Legal-institutional, 3) Economic, and 4) Ethical-Cultural. If they are partially attacked, the expected result is not achieved, it is

Top Performers						Bottom Performers					
Country/Jurisdiction	Overall Score	Score Change	% Score Change	Global Rank	Global Rank Change	Country/Jurisdiction	Overall Score	Score Change	% Score Change	Global Rank	Global Rank Change
Denmark	0.90	0.00	0.0%	1	0	Zimbabwe	0.39	-0.01	-1.5%	119	1▼
Norway	0.89	0.00	0.1%	2	0	Pakistan	0.39	0.00	-0.7%	120	1▼
Finland	0.87	0.00	-0.1%	3	0	Bolivia	0.38	0.00	0.3%	121	0
Sweden	0.86	0.00	0.2%	4	0	Afghanistan	0.36	0.02	4.3%	122	3▲
Netherlands	0.84	0.00	-0.5%	5	0	Mauritania	0.36	0.01	4.0%	123	1▲
Germany	0.84	0.00	0.1%	6	0	Cameroon	0.36	-0.02	-4.4%	124	2▼
New Zealand	0.83	0.00	0.3%	7	1▲	Egypt	0.36	0.00	0.1%	125	2▼
Austria	0.82	-0.01	-0.6%	8	1▼	Congo, Dem. Rep.	0.34	0.01	2.6%	126	0
Canada	0.81	0.00	-0.2%	9	0	Cambodia	0.33	0.00	0.7%	127	0
Estonia	0.81	0.00	0.0%	10	0	Venezuela, RB	0.27	-0.01	-2.6%	128	0

lugar de regularlos termina en una economía precaria irremediablemente.

El combate a la corrupción es un proceso largo, que normalmente, aún en el mejor de los casos, lleva generaciones lograrlo, se debe tener determinación, paciencia y constancia.

Según Claudio Orrego, y con quien coincido, hay cuatro factores o ángulos de combate a la corrupción, 1) Socio-político, 2) Jurídico -institucional, 3) Económico, y 4) Ético Cultural. Si se atacan parcialmente, no se logra el resultado esperado, es necesario apuntalar todos, para tener una transformación cultural que permita una cultura de transparencia y reduzca los sistemas de control.

Así, que, respetando la cultura de cada país, viendo que sí es posible en Latinoamérica tener países con un decente Índice de Percepción de la Corrupción, y asumiendo que hay voluntad política para hacerlo, hay acciones que todos los países deben de cuidar como pilares para lograr avances firmes en la dirección correcta en el combate a la corrupción. Aunque sería muy ingenuo pensar que todos los países van a lograr los mismos resultados y al mismo tiempo.

Debemos aprender del caso de México, donde se avanzó mucho después del escándalo de corrupción de la “Casa Blanca” de la esposa del presidente Enrique Peña Nieto, las circunstancias eran propicias para

necessary to support all of them, to have a cultural transformation that allows a culture of transparency and reduces the control systems.

So, respecting the culture of each country, seeing that it is possible in Latin America to have countries with a decent Corruption Perception Index, and assuming that there is the political will to do so, there are actions that all countries must take care of as pillars to achieve firm progress in the right direction in the fight against corruption. Although it would be very naive to think that all countries will achieve the same results at the same time.

We should learn from the case of Mexico, where much progress was made after the corruption scandal of the “White House” of President Enrique Peña Nieto’s wife, the circumstances were propitious to show political will and gain credibility. A reform in the Fight against Corruption was achieved, driven by civil society, which began with constitutional reform and gave rise to the National Anticorruption System (SNA). However, we are living in a time of

mostrar voluntad política y ganar credibilidad. Se logró una reforma en Materia de Combate a la Corrupción impulsada por la sociedad civil, que inició con una reforma constitucional, y que dio lugar al Sistema Nacional Anticorrupción (SNA). Sin embargo, estamos viviendo un tiempo de transición, ahora vemos una regresión al pasado, y vemos patrones como los que mencioné anteriormente, concentración de poder y control en lugar de regulación, que ha minado las instituciones y la credibilidad en el gobierno y se ha traducido en pérdida de oportunidades de inversión y daño a la economía y sus consecuencias lógicas, como pérdida de empleo y mayor pobreza.

Por consiguiente, para un eficiente y eficaz combate a la corrupción, cada país deberá:

- Exigir que los gobiernos rindan cuentas, a través de denunciar formalmente (en la medida de lo posible) y socialmente a funcionarios corruptos.
- Cada país debe evaluar la independencia de las instituciones que limitan los poderes de los gobiernos, en especial aquellas que aseguren democracia, su continuidad y aplicación de justicia.
- Asegurar la libre opinión y proteger la integridad de los reporteros.
- Promover la participación activa de la sociedad civil en la creación de políticas públicas contra la corrupción.
- Apoyarse en Organizaciones No Gubernamentales (ONG), locales e Internacionales para financiar proyectos con ese fin y como observadores.
- Criminalizar y aplicar penas a empresas y funcionarios públicos que participen en actos de corrupción.

Estas acciones deben ser evaluadas cada año y ver cuáles están dando resultados y cuáles no, por lo que es recomendable revisar cada año las estrategias y planes de acción.

transition, now we see a regression to the past, and we see patterns such as those I mentioned before, the concentration of power and control instead of regulation, which has undermined institutions and credibility in government and has resulted in the loss of investment opportunities and damage to the economy and its logical consequences, such as loss of employment and greater poverty.

Therefore, for an efficient and effective fight against corruption, each country should:

- Hold governments accountable by formally (as far as possible) and socially denouncing corrupt officials.
- Each country should evaluate the independence of the institutions that limit the powers of governments, especially those that ensure democracy, its continuity, and the application of justice.
- Ensure free opinion and protect the integrity of reporters.
- Promote the active participation of civil society in the creation of public policies against corruption.
- Rely on local and international Non-Governmental Organizations (NGOs) to finance projects for that purpose and as observers.
- Criminalize and apply penalties to companies and public officials involved in acts of corruption.

These actions should be evaluated every year to see which are producing results and which are not, so it is advisable to review strategies and action plans every year.

Soluciones de seguridad de México

Security and safety solutions from Mexico



Brindamos soluciones integrales de Tecnología Informática y de Comunicaciones para Ciudades Seguras e Inteligentes. Creamos centros de comando móviles y contamos con sistemas manufatura avanzada para México y el mundo.

We are providers of information technologies and communications solutions for Safe and Smart Cities. We create mobile command centers with the most advanced manufacturing systems for Mexico and the world.

para el Mundo Mexico to the World



Ambulancia / Ambulance



Protección Civil / Civil Protection



Cámara de disparo / Shooting chamber

Ciudades Inteligentes
Ciudades Seguras
Movilidad
Centros de Control
Automatización de Edificios
Sistemas de Radiocomunicación
Patrullas
Cámaras de Disparo
Unidades Tácticas Blindadas
Transporte de Prisioneros
Comandos Móviles
Campamentos humanitarios
Movilidad Estratégica
Fibra Óptica
Vans Comerciales

*Smart Cities
Safe Cities
Mobility
Control Centers
Buildings Automation
Radiocommunication Systems
Patrol cars
Shooting Chambers
Armored Tactical Units
Prisoner Transports
Mobile Commands
Humanitarian Camps
Strategic Mobility
Fiber optics
Commercial Vans*



Revista Ecos Diplomáticos, La Voz al Mundo: Constituye su sede en Nueva York, Estados Unidos

Ecos Diplomáticos Magazine, The World Voice: Headquartered in New York, USA

Por - by: Lic. Aida Hernández Salgado

En virtud de la necesidad de crecer y llegar a otros continentes, el Dr. Jean Louis Bingna, Presidente Fundador y Representante Legal de la Revista Ecos Diplomáticos, se trasladó en el día 29 de septiembre de 2021, a la Ciudad de New York, E.U, a fin de entrevistarse con funcionarios de la Organización de las Naciones Unidas, saliendo del pleno.

Lo anterior a fin de protocolizar ante la autoridad competente la revista y establecer la sede de la misma en esa Ciudad de New York, E.U; fue así como se generó el acto protocolario con el Contador Hipólito Rivera, en sus oficinas ubicadas en la calle de Broadway, N.Y., para estar en condiciones de que Ecos Diplomáticos opere y sea distribuida legalmente en territorio estadounidense, teniendo como representante en la comisión de las Naciones Unidas (ONU) y de New York, al embajador Carlos García.

En esta visita el Dr. Jean Louis Bingna, también acudió a la embajada de Guinea Ecuatorial, acreditada en New York, con la finalidad de dar a conocer los alcances de esta revista diplomática y lograr enlaces para dar a conocer al mundo la cultura, economía, educación, usos y costumbres de cada país.

Es para nuestro Presidente Fundador un gran compromiso con los lectores y quienes se publicitan en esta Revista Diplomática, distribuirla de forma impresa en embajadas, Cámaras de Senadores y Diputados,

Due to the need to grow and reach other continents, Dr. Jean Louis Bingna, Founding President and Legal Representative of Ecos Diplomáticos Magazine, traveled on September 29, 2021, to New York City, USA, to meet with officials of the United Nations, leaving the plenary.

The above to register the magazine before the competent authority and establish its headquarters in New York City, U.S.A.; this is how the protocol act was generated with the Accountant Hipólito Rivera, in his offices located in Broadway, N.Y., to be in conditions for Ecos Diplomáticos to operate and be legally distributed in U.S. territory, having a representative in the commission of the United Nations (UN) and New York, the ambassador Carlos García.

During this visit, Dr. Jean Louis Bingna also visited the Embassy of Equatorial Guinea, accre-





Hon. Luis A. Quintana y Dr. Jean Louis Bingna

de comercio y oficinas gubernamentales, teniendo un alcance internacional de forma digital y en redes sociales, así como en su página oficial Revista Ecos Diplomáticos. Aunado todo ello a generar sedes en varios continentes, por lo que ya se están cubriendo los requisitos para establecer en el continente europeo, con oficina en Bélgica, a través del responsable de la revista para Europa, Sr. Franck Stevie Nyamsi Bingna.

Es menester mencionar que también en esta visita, el día primero de octubre de 2021, El Dr. Jean Louis Bingna, se trasladó a la Ciudad de Newark, E. U, a fin de entrevistarse con el Mayor, President of the Municipal Council Hon. Luis A. Quintana para hacerle una breve entrevista y presentarle informe de los convenios donde intervino, para generar lazos de hermanamiento y colaboración, llevados a cabo con diversos municipios de la República Mexicana, a través de sus Presidentes Municipales, respectivamente, como son: Tuxpan, Veracruz, Tepeji del Rio Hidalgo y Santiago, Monterrey, asistidos del presidente de la Coordinadora Andina de Derechos Humanos (CADHU-Ecuador, USA & Canadá) Lic. Néstor Ramírez y Lic. Gloria Conroy. Por lo que se hizo la entrega física de los convenios antes citados; generando con este acto certeza para las partes que los suscribieron, con el afán de beneficiar a los municipios en sus necesidades para apoyar a sus ciudadanos.

¡Enhorabuena por estos logros Dr. Jean Louis Bingna, Presidente Fundador de la Revista Ecos Diplomáticos!

dited in New York, to make known the scope of this diplomatic magazine and achieve links to make known to the world the culture, economy, education, uses, and customs of each country.

It is for our Founding President a great commitment to the readers and those who advertise in this Diplomatic Magazine, to distribute it in print in embassies, Chambers of Senators and Deputies, trade and government offices, having an international reach digitally and on social networks, as well as on its official website, Revista Ecos Diplomáticos. In addition to generating offices in several continents, we are already meeting the requirements to establish in Europe, with an office in Belgium, through the person in charge of the magazine for Europe, Mr. Franck Stevie Nyamsi Bingna.

It is worth mentioning that also during this visit, on October 1, 2021, Dr. Jean Louis Bingna, traveled to the City of Newark, U.S.A., to meet with the Mayor, President of the Municipal Council Hon. Luis A. Quintana for a brief interview and to present him with a report of the agreements where he intervened, to generate twinning and collaboration ties, carried out with various municipalities of the Mexican Republic, through their Municipal Presidents, respectively, such as Tuxpan, Veracruz, Tepeji del Rio Hidalgo and Santiago, Monterrey, assisted by the president of the Andean Human Rights Coordinator (CADHU-Ecuador, USA & Canada) Lic. Néstor Ramírez and Lic. Gloria Conroy. The physical delivery of the aforementioned agreements was made; generating with this act certainty for the parties that signed them, to benefit the municipalities in their needs to support their citizens.

Congratulations on these achievements Dr. Jean Louis Bingna, Founding President of Ecos Diplomáticos Magazine!



Entrevista al Embajador de la República Checa

Excmo. Sr. Zdeněk Kubánek



La República Checa es un país soberano de Europa Central que limita al norte con Polonia, al este con Eslovaquia, al sur con Austria y al oeste con Alemania. Posee una extensión territorial de 78 867 km² y una población de 10,6 millones de habitantes. Su clima es moderadamente continental, con inviernos muy fríos, en los que la temperatura está a menudo bajo cero, y veranos moderadamente calurosos, con noches que permanecen frescas incluso en este período.

Es un país sin litoral, aunque se encuentra estratégicamente ubicado sobre alguna de las rutas terrestres más antiguas y significativas de Europa. El idioma oficial es el checo y su moneda es la corona checa. Su territorio está dividido por 14 regiones políticas y por las 3 regiones históricas de Bohemia, Moravia y Silesia. Es miembro de la Unión Europea desde el 2004 y de la zona Schengen. La UNESCO ha declarado Patrimonio de la Humanidad a 16 lugares de la República Checa en las que se encuentran ciudades históricas, castillos y palacios.

Interview with the Ambassador of the Czech Republic

H.E. Mr. Zdeněk Kubánek

The Czech Republic is a sovereign country in Central Europe bordered by Poland to the north, Slovakia to the east, Austria to the south, and Germany to the west. It has a land area of 78,867 km² and a population of 10.6 million inhabitants. Its climate is moderately continental, with very cold winters, in which the temperature is often below zero, and moderately hot summers, with nights that remain cool even in this period.

It is a landlocked country, although it is strategically located on some of the oldest and most significant land routes in Europe. The official language is Czech and its currency is the Czech koruna. Its territory is divided into 14 political regions and the 3 historical regions of Bohemia, Moravia and Silesia. It is a member of the European Union since 2004 and of the Schengen zone. UNESCO has declared 16 World Heritage Sites in the Czech Republic, including historic towns, castles and palaces.

1. ¿Cuándo presentó Cartas Credenciales en México como Embajador de su país?

Llegué a México en enero 2019 como Embajador designado. En febrero entregué copias de estilo de mis cartas credenciales a los representantes de la Secretaría de Relaciones Exteriores de México y en agosto del mismo año entregué los originales al presidente Andrés Manuel López Obrador. Además de México, estoy acreditado también en cinco países centroamericanos: Guatemala, Honduras, El Salvador, Nicaragua y Belice.

2. ¿Podría describir todos los acuerdos comerciales y económicos que tienen su país y México?

Para el flujo comercial e inversión juega el papel más importante, sin duda, el Tratado Global entre México y la Unión Europea que incluye el libre comercio. Desde 2004, año en que la República Checa se convirtió en Estado miembro de la Unión Europea, el comercio bilateral multiplicó y el año pasado, a pesar de la pandemia alcanzó su máximo histórico de 1,8 mil millones de dólares. Por eso esperamos que la versión modernizada del Tratado se firme lo más pronto posible y sea el marco de una relación más rica, más provechosa, que contribuya al crecimiento de ambas partes.

3. ¿Cuál es el sector económico más importante de su país y qué empresas tienen negocios en México?

Para nosotros México representa una invaluable puerta de entrada hacia el mercado latinoamericano y de cara a la ratificación del T-MEC con Estados Unidos y Canadá. También es un destino de creciente interés para la inversión, sobre todo para aquellos países que pretenden penetrar el complejo mercado norteamericano. Varias empresas checas comenzaron a realizar inversiones en México, principalmente en el sector automotriz, aunque también existe un creciente interés en los ámbitos aeroespacial y de la salud.

1. When did you present your Letters of Credence to Mexico as Ambassador of your country?

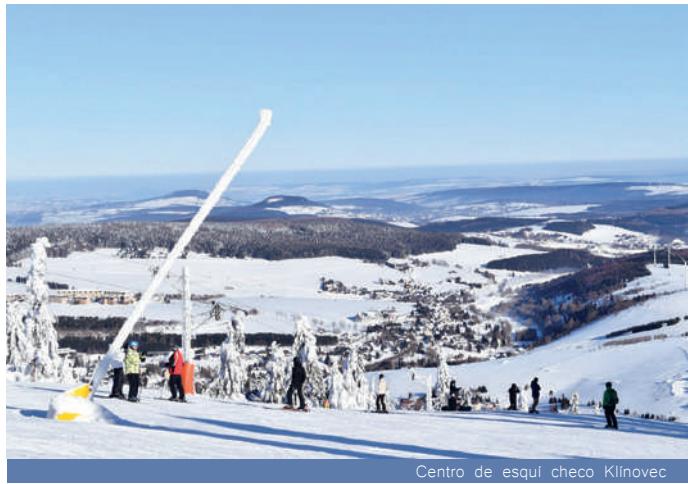
I arrived in Mexico in January 2019 as Ambassador-designate. In February I delivered style copies of my credentials to the representatives of the Mexican Ministry of Foreign Affairs and in August of the same year, I delivered the originals to President Andrés Manuel López Obrador. In addition to Mexico, I am also accredited to five Central American countries: Guatemala, Honduras, El Salvador, Nicaragua, and Belize.

2. Could you describe all the trade and economic agreements between your country and Mexico?

For trade and investment flows, the most important role is undoubtedly played by the Global Treaty between Mexico and the European Union, which includes free trade. Since 2004, when the Czech Republic became a member state of the European Union, bilateral trade has multiplied and last year, despite the pandemic, it reached its historical maximum of 1.8 billion dollars. That is why we hope that the modernized version of the Treaty will be signed as soon as possible and will be the framework for a richer, more profitable relationship that will contribute to the growth of both parties.

3. What is the most important economic sector in your country and which companies do business in Mexico?

For us, Mexico represents an invaluable gateway to the Latin American market and given the ratification of the T-MEC with the United States and Canada. It is also a destination of growing interest for investment, especially for



Centro de esquí checo Klínovec



Castillo de Rožmberk

4. ¿Un ciudadano mexicano o extranjero necesita visa para visitar su país?

Si viaja en régimen de turista y su estadía no sobrepasa 90 días, el ciudadano mexicano no necesita el visado. Ahora, en épocas pandémicas, sí necesita el certificado de vacunación contra COVID-19, y eso en su forma digital con código QR en versión español – inglés y la vacuna tiene que ser aceptada por la Agencia Europea de Medicina (Pfizer, AstraZeneca, Moderna y Johnson). Para las estadías de más de 90 días, el ciudadano mexicano tiene que solicitar un visado según el propósito de su estadía – estudios, trabajo, proyecto empresarial etc.

5. ¿Cuáles son los atractivos turísticos principales que tiene su país?

Más allá de Praga – la bella capital de las cien torres y una de las ciudades más hermosas del mundo - el país posee un legado patrimonial realmente extraordinario. Con más de 200 castillos y palacios distribuidos en todo su territorio, ciudades repletas de interés como Olomouc, Brno, Karlovy Vary, Český Krumlov o Kutná Hora, tiene también turismo activo en las montañas tanto en el verano como en el invierno. Justo estamos organizando un Fam Tour para tour operadoras para mostrarles la variedad que ofrece el país también afuera de Praga. La buena noticia es que Chequia ya está dando la bienvenida a turistas mexicanos vacunados.

those countries seeking to penetrate the complex North American market. Several Czech companies have begun to invest in Mexico, mainly in the automotive sector, although there is also growing interest in the aerospace and health sectors.

4. Does a Mexican citizen or foreigner need a visa to visit your country?

If you are traveling as a tourist and your stay does not exceed 90 days, the Mexican citizen does not need a visa. However, in pandemic times, they do need a certificate of vaccination against COVID-19, in digital form with QR code in Spanish-English version and the vaccine must be accepted by the European Medicines Agency (Pfizer, AstraZeneca, Moderna and Johnson). For stays longer than 90 days, the Mexican citizen has to apply for a visa according to the purpose of his/her stay - studies, work, business project, etc.

5. What are the main tourist attractions in your country?

Beyond Prague - the beautiful capital of the hundred towers and one of the most beautiful cities in the world - the country has a truly

6. ¿Existen convenios educativos entre su país y México? ¿Cuáles son?

El Gobierno de la República Checa y el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos suscribieron en el año 2001 Convenio sobre Cooperación Educativa y Cultural. Actualmente nos encontramos en el proceso de la actualización del Programa de Cooperación en el Ámbito de la Cultura, el Arte, la Educación, la Juventud y el Deporte para los próximos años. En el marco de este Programa proponemos continuar en oferta recíproca de becas, apoyar movilidad académica e impulsar los intercambios de investigadores y científicos. Además de los acuerdos a nivel gubernamental registramos 53 acuerdos bilaterales entre las importantes universidades checas y mexicanas que cada año brindan decenas de oportunidades de estadías de intercambio a los estudiantes de nuestros países.

7. ¿Cuáles considera que son las similitudes y diferencias más relevantes entre la cultura de su país y la de México?

Similitudes: Hospitalidad, estamos acostumbrados a recibir muchos turistas cada año. Nos sentimos orgullosos de nuestras culturas, gastronomía, historia. A base de experiencias y convivencia de muchos siglos, sentimos cierta desconfianza hacia los países potentes que tenemos cerca.

Diferencias: Concepción de tiempo. Los checos somos puntuales. También somos más pesimistas - o mejor dicho realistas. Somos más impersonales cuando se trata de relaciones profesionales. No solemos mezclar el trabajo con familia o amigos. Somos más ateos, socialmente “fríos”, pero también mucho más independientes: es muy raro ver a un checo de más de 20 años vivir con sus padres por ejemplo.

8. ¿Podría describir la gastronomía típica de su país y los lugares donde el turista puede disfrutarlos?

La cocina checa cuenta con gran variedad de platos,

extraordinary heritage. With more than 200 castles and palaces spread all over its territory, cities full of interest such as Olomouc, Brno, Karlovy Vary, Český Krumlov, or Kutná Hora, it also has active tourism in the mountains both in summer and winter. We are just organizing a Fam Tour for tour operators to show them the variety that the country offers also outside Prague. The good news is that the Czech Republic is already welcoming vaccinated Mexican tourists.

6. Are there any educational agreements between your country and Mexico? Which are they?

The Government of the Czech Republic and the Government of the United Mexican States signed an Agreement on Educational and Cultural Cooperation in 2001. We are currently in the process of updating the Cooperation Program in the field of Culture, Art, Education, Youth, and Sports for the coming years. Within the framework of this program, we propose to continue offering reciprocal scholarships, supporting academic mobility, and promoting exchanges of researchers and scientists. In addition to the agreements at the governmental level, we have 53 bilate-





generalmente basados en combinación de carnes guisadas o horneadas acompañadas con papas o pan hervido (knedlíky). En la temporada del invierno son muy populares las sopas. La pastelería es herencia del Imperio Austrohúngaro, siendo el postre estrella el strúdel de manzana. No podemos hablar de la gastronomía checa sin mencionar la cerveza. Nosotros los checos presumimos fabricar unas de las mejores cervezas del mundo. Somos el país de mayor consumo de cerveza per cápita (150 litros por año).

9. ¿Cuáles son los problemas ambientales que comparten ambos países y cómo podríamos solucionarlos?

La protección del medio ambiente en la República Checa se encuentra a un alto nivel. Los estudios científicos confirman que en los últimos años se consiguió mejorar notablemente la situación medioambiental en el país. La República Checa ha logrado reducir de forma significativa las emisiones, en gran parte

ral agreements between important Czech and Mexican universities, which each year provide dozens of opportunities for exchange stays for students from our countries.

7. What do you consider to be the most relevant similarities and differences between the culture of your country and that of Mexico?

Similarities: Hospitality, we are used to receiving many tourists every year. We are proud of our cultures, gastronomy, history. Based on experiences and coexistence of many centuries, we feel a certain distrust towards the powerful countries that are close to us.

Differences: Concept of time. Czechs are punctual. We are also more pessimistic - or rather realistic. We are more impersonal when it comes to professional relationships. We don't tend to mix work with family or friends. We are more atheistic, socially "cold", but also much more independent: it is very rare to see a Czech over 20 living with his parents for example.

8. Could you describe the typical gastronomy of your country and the places where tourists can enjoy them?

Czech cuisine has a great variety of dishes,



Plaza de la ciudad vieja

gracias a una transformación profunda de la industria pesada y a la reducción de las emisiones de gases de efecto invernadero. Pero además de las políticas de regulación para limitar las emisiones considero muy importante fomentar la innovación tecnológica para reducir el consumo de energía.

10. ¿Podría haber un intercambio tecnológico en beneficio del medio ambiente entre ambos países?

Por supuesto, la conservación del medio ambiente y cambios climáticos son temas globales. Nos afectan a todos, y solo juntos, como comunidad internacional, podemos resolverlos. Por eso, la realización conjunta de proyectos de investigación y de desarrollo de tecnologías energéticas limpias y el aumento de la eficiencia energética es muy importantes. Me complace que esta cooperación tanto dentro del marco de los programas de la Unión Europea como en el marco bilateral florezca, aportando así a nuestra lucha común contra el cambio climático. Mi país puede ofrecer a México tecnologías para la gestión de residuos, tecnologías de tratamiento de aguas, tecnologías para la gestión de las inundaciones, tecnologías de aire limpio, tecnologías de energía limpia y de ahorro de energía.

11. ¿Cuáles son las tradiciones más representativas de su país y las que le gustaría que México conociera?

México y la República Checa unen una larga amistad y respeto mutuo. Desde el año 1936 lleva una de las importantes avenidas de la Ciudad de México nombre del fundador y primer presidente de Checoslovaquia, Avenida Presidente Masaryk. El entonces presidente Lázaro Cárdenas así rindió tributo al gran demócrata y defensor de derechos humanos Tomás Garrigue Masaryk.

Méjico fue uno de los primeros países del mundo en mostrar su solidaridad por los trágicos hechos ocurridos en el pueblo checo Lídice durante la Segunda Guerra Mundial. El 10 de junio de 1942 tropas nazis arrasaron Lídice y asesinaron a sus habitantes. En ese

generally based on a combination of stewed or baked meats accompanied with potatoes or boiled bread (knedlíky). In the winter season, soups are very popular. The pastry is a legacy of the Austro-Hungarian Empire, being the star dessert the apple strúdel. We cannot talk about Czech gastronomy without mentioning beer. We Czechs boast of brewing some of the best beers in the world. We are the country with the highest per capita beer consumption (150 liters per year).

9. What are the environmental problems shared by both countries and how could we solve them?

Environmental protection in the Czech Republic is at a high level. Scientific studies confirm that in recent years the environmental situation in the country has improved significantly. The Czech Republic has managed to significantly reduce emissions, largely thanks to a profound transformation of heavy industry and the reduction of greenhouse gas emissions. But in addition to regulatory policies to limit emissions, I consider it very important to promote technological innovation to reduce energy consumption.





Camino Real Praga puente de Carlos

mismo año, el pueblo San Jerónimo en la Alcaldía Magdalena Contreras adoptó el nombre Lídice. Desde entonces cada 10 de junio los representantes de la colonia checa y las autoridades de San Jerónimo Lídice nos reunimos para rendir homenaje a las víctimas de la guerra y del nazismo.

12. ¿Cuáles son las artes y los deportes más practicados en su país?

Los checos destacan en todas las categorías de manifestación cultural, sea música, teatro, baile, artes plásticas o literatura. La obra de los famosos compositores checos de música clásica y de ópera está bien conocida por el público mexicano. Nuestros artistas jugaron papel importante en los momentos históricos del país. Como ejemplo voy a mencionar



Antiguo castillo Bitov en el bosque sobre la presa Vranov sur

10. Could there be a technological exchange for the benefit of the environment between the two countries?

Of course, environmental conservation and climate change are global issues. They affect us all, and only together, as an international community, can we solve them. That is why joint research and development projects on clean energy technologies and increasing energy efficiency are very important. I am pleased that this cooperation both within the framework of European Union programs and bilaterally is flourishing, thus contributing to our common fight against climate change. My country can offer Mexico waste management technologies, water treatment technologies, flood management technologies, clean air technologies, clean energy, and energy-saving technologies.

11. What are the most representative traditions of your country and the ones you would like Mexico to know?

Mexico and the Czech Republic have a long-standing friendship and mutual respect. Since 1936 one of the most important avenues in Mexico City has been named after the founder and first president of Czechoslovakia, President Masaryk Avenue. The then President Lázaro Cárdenas thus paid tribute to the great democrat and human rights defender Tomás Garrigue Masaryk.

Mexico was one of the first countries in the world to show its solidarity for the tragic events that took place in the Czech town of Lídice during World War II. On June 10, 1942, Nazi troops razed Lídice to the ground and murdered its inhabitants. That same year, the town of San Jerónimo in the Magdalena Contreras municipality adopted the name Lídice. Since then,



Catedral de Pilsen

al primer presidente de Checoslovaquia/ la República Checa después de la caída del régimen totalitario en 1989, el reconocido escritor y dramaturgo Václav Havel.

Aprovecharía este espacio para invitar a México a participar en la mayor exposición y competición internacional de teatro y escenografía La Cuadrienal de Praga, que se celebrará en junio 2023.

Respecto a los deportes, los más populares a nivel de aficionados y profesionales son sin duda fútbol y tenis, seguidos por hockey sobre hielo, esquí, baloncesto, golf y atletismo. Los deportistas checos suelen lograr excelentes resultados y éxito en los Juegos Olímpicos. De los últimos en Tokio trajeron 13 medallas de las cuales 4 eran de oro. Siempre recordamos el éxito inolvidable de la gimnasta checa Vera Čáslavská, que ganó cuatro medallas de oro y dos de plata en México en 1968.

13. ¿Qué metas se ha propuesto realizar en México como Embajador?

every June 10, the representatives of the Czech colony and the authorities of San Jeronimo Lídice gather to pay homage to the victims of the war and Nazism.

12. What are the most popular arts and sports in your country?

Czechs excel in all categories of cultural manifestation, be it music, theater, dance, plastic arts, or literature. The work of famous Czech composers of classical music and opera is well known to the Mexican public. Our artists played an important role in the historical moments of the country. As an example, I will mention the first president of Czechoslovakia/Czech Republic after the fall of the totalitarian regime in 1989, the renowned writer and playwright Václav Havel.

I would like to take advantage of this space to invite Mexico to participate in the largest international exhibition and competition of theater and scenography The Prague Quadrennial, to be held in June 2023.

Regarding sports, the most popular at amateur and professional levels are undoubtedly soccer and tennis, followed by ice hockey, skiing, basketball, golf, and athletics. Czech athletes usually achieve excellent results and success at the Olympic Games. From the last ones in Tokyo, they brought back 13 medals, 4 of which were gold. We always remember the unforgettable success of Czech gymnast Věra Čáslavská, who won four gold and two silver medals in Mexico in 1968.

13. What goals have you set out to achieve in Mexico as an Ambassador?

The bilateral relationship is very good and traditionally friendly. My goal is to deepen it in

La relación bilateral es muy buena y tradicionalmente amistosa. Mi objetivo es profundizarla en todos los campos. Busco apoyar ante todo las relaciones comerciales. México es actualmente el socio comercial más importante de la República Checa en América Latina y el segundo más importante en el continente americano, sólo después de los Estados Unidos. Nuestro comercio con México representa más de la mitad del comercio con todos los países latinoamericanos.

La importancia de México para nosotros se hace evidente con las visitas de los altos representantes de nuestro país, como la del presidente de la Cámara de Diputados en mayo de 2019 o del ministro de Relaciones Exteriores acompañado de una misión empresarial en octubre del mismo año.

Quiero destacar que en 2022 celebraremos el centésimo aniversario del establecimiento de las relaciones diplomáticas entre ambos países.

all areas. I seek to support trade relations first and foremost. Mexico is currently the Czech Republic's most important trading partner in Latin America and the second most important on the American continent, only after the United States. Our trade with Mexico represents more than half of the trade with all Latin American countries.

The importance of Mexico for us is evident from the visits of high-ranking representatives of our country, such as that of the Speaker of the Chamber of Deputies in May 2019 or the Minister of Foreign Affairs accompanied by a business mission in October of the same year.

I would like to emphasize that in 2022 we will celebrate the 100th anniversary of the establishment of diplomatic relations between the two countries.



La República Checa

¡TENEMOS NUEVA SEDE! NUEVA YORK NOS ESPERA

ADQUIERE NUESTROS
BENEFICIOS



Acceso al mercado premium
de México y Estados Unidos



Mayor calidad
por menor precio



Posicionamiento
de tu negocio



Publicidad en
nuestra revista
impresa y digital



Publicidad
en nuestras
redes sociales

¡ANÚNCIATE AHORA!

📞 (52) 55 5264 2216

✉️ ecos.diplomaticos21@gmail.com

APROVECHA NUESTRAS
PROMOCIONES

PAQUETE 1. SEMESTRAL

15% DESCUENTO

Abarca las ediciones enero-febrero,
marzo-abril y mayo-junio 2022

PAQUETE 2. ANUAL

25% DESCUENTO

Abarca las seis ediciones 2022

*Promociones vigentes hasta
el 31 de diciembre 2021

*Consultar restricciones

SÍGUENOS EN

www.ecosdiplomaticos.info



Entrevista al Mayor President of the Municipal Council de Newark, N.J., E.U., Hon. Luis A. Quintana

Interview with the Mayor-President of the Municipal Council of Newark, N.J., U.S.A., Hon. Luis A. Quintana

Por - by: Dr. Jean Louis Bingna



Hon. Luis A. Quintana

Es para la Revista Ecos Diplomáticos, La Voz al Mundo, visitar en la Ciudad de Newark, N.J., E.U., en sus oficinas a el *Mayor President of the Municipal Council de Newark, E.U., Hon. Luis A. Quintana*, quien nos recibió amablemente y en mi calidad de presidente Fundador de la revista, tuvimos un ameno diálogo e intercambio de ideas solicitando, nos concediera una entrevista, abordando temas diversos, expresándonos con beneplácito, el Sr. Concejal contestó a las siguientes interrogantes¹:



¹ <https://www.facebook.com/1746223435401783/posts/4604423332915098/>

It is a pleasure for the Ecos Diplomáticos Magazine, The World Voice, to visit the offices of the *Mayor-President of the Municipal Council of Newark, N.J., U.S.A., Hon. Luis A. Quintana*, who received us kindly and in my capacity as Founding President of the magazine, we had a pleasant dialogue and exchange of ideas requesting, granted us an interview, addressing various issues, expressing with pleasure, Mr. Councilman answered the following questions:

JLB: In what year were you elected to your term as Councilman at Large of the City of Newark, U.S.A.?

LAQ: Dear friend Dr. Jean Louis Bingna, first of all, it is a pleasure to coincide and participate with you in this interview, I was elected in 1994 and I am the first person of Hispanic descent to achieve a general position in the City Council of Newark, NJ, since my native origin is from Puerto Rico, but I arrived with my family at the age of 8 years to this beautiful American country, which gave me all the educational, social and political opportunities. And in 2013 I was elected President of the Municipal Council and re-elected in May 2014.

JLB ¿En qué año fue elegido para su mandato como concejal en General de la Ciudad de Newark, E.U.?

LAQ: Apreciado amigo Dr. Jean Louis Bingna, primeramente, te comento que es un gusto coincidir y participar contigo en esta entrevista, fui elegido en el año de 1994 y soy la primera persona de ascendencia hispana en lograr un puesto general en el Consejo Municipal de Newark, NJ, toda vez que mi origen natal es de Puerto Rico, pero llegue con mi familia a la edad de 8 años a este hermoso país estadounidense, que me brindo todas las oportunidades educativas, sociales y políticas. Y en 2013 fui elegido presidente del Consejo Municipal y reelegido en mayo del 2014.

JLB: ¿En qué consiste el hermanamiento que está realizando la Ciudad de Newark, NJ, E.U. con otras ciudades?

LAQ: Mira te explico, la Ciudad de Newark, siempre tiene las puertas abiertas, las hermandades son donde los alcaldes, aprueban con el consejo municipal y el legislativo, intercambio económico, cultural, cívico y educativo, donde las Ciudades que acepten la hermandad, se comprometan a través de la firma de un convenio de colaboración entre ambas, a fin de beneficiar a sus comunidades.

JLB: ¿Cuál es el mecanismo a seguir para que funcione, una vez que se ha firmado el convenio con las autoridades municipales?

LAQ: Te explico, por ahora a través de ti, que nos haces entrega de tres convenios firmados en la República Mexicana, por los presidentes municipales de Tepeji del Rio, Hidalgo, Santiago, Monterrey y Tuxpan, Veracruz; una vez que tengamos otros más, se pasan a acuerdo, para que el Consejo Municipal emita una resolución, donde se aceptan y aprueban los convenios, hecho esto, los alcaldes podrán acudir por cita personalmente a visitar Newark. N.J. y entonces hacer la hermandad con nuestro alcalde, que se llama Ras J Baraka.



JLB: What is the twinning that the City of Newark, NJ, USA is doing with other cities?

LAQ: Look, the City of Newark always has its doors open, the brotherhoods are where the Mayors approve with the municipal and legislative council, economic, cultural, civic, and educational exchange, where the Cities that accept the brotherhood, commit themselves through the signature of a collaboration agreement between both, to benefit their communities.

JLB: What is the mechanism to be followed to make it work, once the agreement has been signed with the municipal authorities?

LAQ: I explain to you, for now through you, that you give us three agreements signed in the Mexican Republic, by the municipal presidents of Tepeji del Rio, Hidalgo, Santiago, Monterrey and Tuxpan, Veracruz; once we have more, they are passed to the agreement, so that the Municipal Council issues a resolution, where the agreements are accepted and approved, done this, the Mayors can go by appointment personally to visit Newark,



JLB: Para finalizar apreciado señor Luis A. Quintana, en virtud de que esta entrevista también será difundida en las redes sociales y en nuestra página de Facebook Revista Ecos Diplomáticos, donde será vista por miles y miles de cibernautas, **¿Qué mensaje desea enviarles?**

LAQ: Primeramente, permítame felicitarle, porque Usted Dr. Jean Louis Bingna, es un gran activista en el área de los derechos humanos, donde en especial usted juega una parte muy importante en su desarrollo al promoverlos, toda vez que conoce tanto el aspecto económico como cívico, donde se debe seguir trabajando día a día en ese tema, por lo que les digo al equipo de su revista, al pueblo mexicano y a todos aquellos que lean y escuchen esta entrevista, “Que nos unamos para buscar la Paz del mundo, ya que las banderas del mundo son territorio, pero la paz del corazón , son aves que vuelan alto, blancas, que vuelan siempre, con paz, sin ninguna forma de malicia, donde existe solo el bien, para el bienestar de la humanidad”.

JLB: Le agradecemos este espacio y tan cordial recibimiento, reconociéndole la labor y búsqueda por hermanar ciudades norteamericanas con mexicanas y la confianza otorgada a nuestra persona, para generar los enlaces con ellas, le deseamos el mejor de los éxitos y enviamos un cordial saludo a su alcalde Ras J Beraka.

N.J. and then make a brotherhood with our Mayor, who is called Ras J Baraka. N.J. and then make the brotherhood with our Mayor, whose name is Ras J Baraka.

JLB: Finally, dear Mr. Luis A. Quintana, since this interview will also be broadcast on social networks and our Facebook page Revista Ecos Diplomáticos, where it will be seen by thousands and thousands of cyberspace, **what message would you like to send them?**

LAQ: First of all, allow me to congratulate you, because you, Dr. Jean Louis Bingna, are a great activist in the area of human rights. Jean Louis Bingna, you are a great activist in the area of human rights, where especially you play a very important part in their development by promoting them since you know both the economic and civic aspect, where we must continue working day by day on this issue, so I say to the team of your magazine, to the Mexican people and to all those who read and listen to this interview, “Let us unite to seek peace in the world, to the Mexican people and to all those who read and listen to this interview, “That we unite to seek the Peace of the world since the flags of the world are territory, but the peace of the heart, are birds that fly high, white, that fly always, with peace, without any form of malice, where there is only good, for the welfare of humanity”.

JLB: We thank you for this space and such a cordial reception, recognizing the work and search for twinning North American and Mexican cities and the trust given to our person, to generate links with them, we wish you the best of success and send a cordial greeting to your mayor Ras J Beraka.



Quiropraxia Clínica

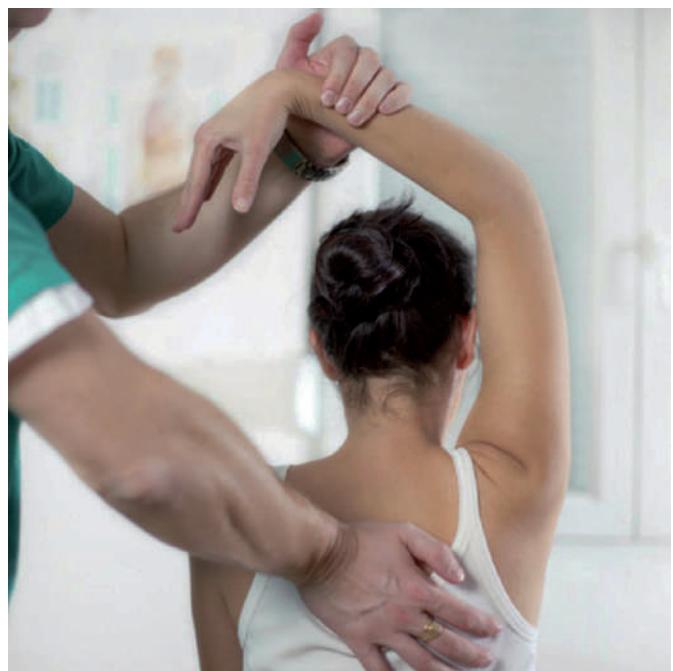
Clinical Chiropractic

Por - By: Dr. Pablo Enrique García Sánchez

La quiopráctica o quiropraxia es una disciplina médica que se centra en el diagnóstico y tratamiento de los trastornos mecánicos del sistema musculo esquelético. En la práctica médica todos decimos que nuestra especialidad fue la primera en aparecer en la humanidad, y tratándose de la *quiopraxia* hemos de iniciar con el comentario que esta disciplina médica no es solo humana, sino que se aprecian actos voluntarios en animales de otras especies e inclusive homínidos, por ejemplo: Cuando un chimpancé se lastima acuden los demás a socorrerlo y el más longevo del grupo examina y trata de remediar la lesión, los osos y los lobos también realizan actos para tratar de aliviar fracturas o lastimaduras en su cuerpo.

De tal manera que esta práctica debió iniciarse desde los albores de la humanidad, pero debemos de saber el significado de Kiros o Kairos que en el idioma griego significa mano, entonces se entiende que es: La práctica médica en donde se utilizan las manos para recuperar la salud cuando así lo requiere el caso, también es necesario comentar de las dos corrientes quioprácticas actuales ya que existen una gran infinitud de estilos y modalidades según los países, por ejemplo en China se realiza la *quiopraxia* en forma consuetudinaria, es de lo más habitual y se utiliza principalmente las extremidades del médico tratante, pero el otro opuesto es la tecnopraxia, ya que el uso de las manos en la ejecución de los movimientos quioprácticos es mínima y asimismo es donde se uti-

Chiropraxis or chiropractic is a medical discipline that focuses on the diagnosis and treatment of mechanical disorders of the musculoskeletal system. In medical practice, we all say that our specialty was the first to appear in humanity, and in the case of *chiropractic* we have to start with the comment that this medical discipline is not only human but voluntary acts are appreciated in animals of other species and even hominids, for example: When a chimpanzee is hurt, the others come to his aid and the oldest of the group examines and tries to remedy the injury, bears, and wolves also perform acts to try to relieve fractures or injuries in his body.





lizan gran variedad de aparatos médicos como son los Rayos Láser, la fototerapia, Galvanoterapia, masajes mecánicos y después una gran variedad de técnicas con aceites, cremas, Jacuzzi, tinas de hidromasaje médicas, sólo que nos enfocaremos en la **quiropaxia** tradicional: es la disciplina médica que casi no utiliza aparatos médicos, sino que el tratamiento se realiza en forma tradicional, con las manos, se interroga al paciente y después de le examina con las manos tratando de encontrar la causa de la dolencia, y se puede dar un masaje relajante para tratar de descontracturar la región afectada del paciente y acto seguido se realizan los movimientos a fin de lograr el exacto ajuste de la articulación o de la región de la columna afectadas.

No existe un quiopráctico que sólo atienda columnas o rodillas o pies, en el formación profesional se estudia al cuerpo en forma completa a fin de que el estudiante tenga el mayor conocimiento, iniciando con la anatomía, fisiología, traumatología e inclusive la radiología para estar en la capacidad de otorgarle a los pacientes tratamientos efectivos, es totalmente indispensable enseñar a los estudiantes con el examen correcto de las articulaciones ya que cada una es diferente y diferentes son sus patologías, el examen clínico debe ser lo más determinante para los tratamientos y la sensibilidad de las manos se aumenta con el tiempo, se mejora el modo de la palpación, de los movimientos, del examen digital de los músculos involucrados, es decir la consulta quiopráctica debe ser de lo más minucioso posible, ya que de eso depende el éxito del tratamiento, como en cualquier actividad médica.

In such a way that this practice must have started since the dawn of humanity, but we must know the meaning of Kiros or Kairos that in the Greek language means hand, then it is understood that it is: The medical practice where the hands are used to recover health when required by the case, it is also necessary to comment on the two current chiropractic currents as there are a myriad of styles and modalities according to the countries, for example in China **chiropractic** is performed in customary form, it is the most common and is used mainly the limbs of the treating physician, but the other opposite is the technopraxy, since the use of hands in the execution of **chiropractic** movements is minimal and it is also where they use a variety of medical devices such as laser beams, phototherapy, galvanotherapy, mechanical massage and then a variety of techniques with oils, creams, Jacuzzi, medical whirlpool tubs, only that we will focus on traditional chiropractic: is the medical discipline that almost does not use medical devices, but the treatment is performed in a traditional way, with the hands, the patient is questioned and then examined with the hands trying to find the cause of the ailment, and a relaxing massage can be given to try to decontract the affected region of the patient and then the movements are performed in order to achieve the exact adjustment of the joint or the region of the spine affected.

No chiropractor only treats spines or knees or feet, in professional training the body is studied completely so that the student has the most knowledge, starting with anatomy, physiology, traumatology, and even radiology to be able to provide patients with effective treatments, it is essential to teach students with the correct examination of the joints because each one is different and different are their pathologies,



Si los médicos se involucraran más en la quiropraxia, el paciente resultaría de lo más beneficiado, y con un buen tratamiento que incluya un ajuste quiopráctico preciso, se evitarían muchas cirugías y el tratamiento correcto reduce muchas dolencias, el ejemplo más evidente es en las lumbalgias con dolor del ciático, donde en mi consulta médica y quiopráctica se logran buenos resultados en los pacientes siendo en tratamiento completo de 2 a 3 consultas solamente y no en ciclos de 20 o 30 ajustes para ver si se quita el dolor, otra dolencia de lo más común en la consulta es el dolor de la rodilla, en un 90% de los pacientes se debe a un desajuste del menisco y se puede lograr su recuperación hasta en una consulta, ***todo tratamiento quiopráctico requiere de la colaboración del paciente y es que debe encontrarse relajado, este requisito que se le pide al paciente es indispensable en todo ajuste,*** por lo que el ambiente del consultorio debe ser cómodo y el trato del médico debe inspirar confianza.

Existen dolencias importantes e incapacitantes como la migraña y neuralgias faciales, esto se remedia realizando un buen ajuste de la bóveda craneana y principalmente de la región cervical el paciente cooperador y tranquilo lo nota casi inmediatamente, así se trate de epicondilitis, del síndrome del Túnel Carpalino, el síndrome doloroso del hombro, que en una gran mayoría de los casos se debe a un desajuste de la articulación acromioclavicular y que hasta en un 60% de los pacientes se complica con plexitis braquial que complica e incrementa en dolor hasta dejar el hombro congelado, no se puede mover el brazo por el dolor

The clinical examination must be the most determinant for the treatments and the sensitivity of the hands increases with time, the palpation mode is improved, the movements, the digital examination of the muscles involved, that is to say, the chiropractic consultation must be as thorough as possible, since the success of the treatment depends on it, as in any medical activity.

If doctors were more involved in chiropractic, the patient would benefit the most, and with a good treatment that includes a precise chiropractic adjustment, many surgeries would be avoided and the correct treatment reduces many ailments, the most obvious example is in low back pain with sciatic pain, wherein my medical and chiropractic practice good results are achieved in patients being in a full treatment of 2 to 3 consultations only and not in cycles of 20 or 30 adjustments to see if the pain is removed, Another common ailment in the office is knee pain, in 90% of patients is due to a misalignment of the meniscus and recovery can be achieved in up to consultation, ***all chiropractic treatment requires the cooperation of the patient and is that you must be relaxed, this requirement that is asked of the patient is essential in any adjustment,*** so the office environment should be comfortable and the treatment of the doctor should inspire confidence.

There are important and disabling ailments such as migraine and facial neuralgia, this is remedied by making a good adjustment of the cranial vault and mainly of the cervical region, the cooperative and calm patient notices it almost immediately, even if it is epicondylitis, Carpal Tunnel Syndrome, painful shoulder syndrome, which is a great majority

tan intenso y confunde más al médico que no tiene formación en quiropraxia, también se realiza el ajuste de la articulación inflamada y con tratamiento médico el paciente sale adelante en pocas consultas.

En ocasiones cuando el dolor es de tal magnitud o bien se debe a una lesión traumática, se debe de realizar una infiltración, esto disminuye mucho el dolor, la inflamación y acorta el periodo del dolor, se recomienda la infiltración ya que se tiene la plena seguridad de que el ajuste se realizó en forma precisa y exacta.

El quiropráctico profesionalmente hablando, está capacitado para diagnosticar a los enfermos en las dolencias del cuerpo completo, no solo de una extremidad o solo de la columna vertebral, sino que tiene el conocimiento para atender los dolores de toda la anatomía.

Cuando se requiera la atención por un médico quiropráctico, se recomienda el preguntar o informarse acerca de los estudios o de que Institución educativa egreso, ya que en nuestro país existen muchas personas, impostores que lucran con el dolor y se dedican a atender a los pacientes sin tener la capacidad profesional ni el conocimiento necesario y solo les lastiman o bien utilizan aparatos o utensilios para disminuir el dolor sin tener la capacidad de resolver en forma adecuada el malestar de las personas, un quiropráctico no es una persona con un diploma en su pared, sino que es quien cursó una carrera profesional en una universidad y tiene un título y cedula profesional que avala su preparación y le permite ejercer legalmente.



of cases is due to a misalignment of the acromioclavicular joint and that is up to 60% of patients is complicated with brachial plexus that complicates and increases the pain until the shoulder is frozen, you can not move the arm because of the intense pain and confuses the doctor who has no training in chiropractic, also the adjustment of the inflamed joint is performed and with medical treatment, the patient comes out in a few consultations.

Sometimes when the pain is of such magnitude or is due to a traumatic injury, infiltration should be performed, this greatly reduces pain, inflammation and shortens the period of pain, infiltration is recommended because it has the full assurance that the adjustment was made in a precise and accurate.

The chiropractor professionally speaking, is trained to diagnose patients in the ailments of the whole body, not just a limb or just the spine, but has the knowledge to address the pain of the entire anatomy.

When attention is required by a chiropractic doctor, it is recommended to ask or inquire about the studies or educational institution from which he graduated, since in our country there are many people, impostors who profit from pain and are dedicated to serving patients without having the professional capacity or the necessary knowledge and only hurt them or use devices or utensils to reduce pain without having the ability to adequately resolve the discomfort of people, A chiropractor is not a person with a diploma on his wall but is someone who studied a professional career at a university and has a degree and professional license that supports his preparation and allows him to practice legally.

EQUIPOS DE BOMBEO, CONTRA INCENDIOS,
HIDRONEUMÁTICOS Y FILTROS



¿BUSCAS SOLUCIÓN EN EQUIPOS DE
BOMBEO Y CONTROL?

MANTENIMIENTO

SERVICIO
A EQUIPOS
RESIDENCIALES,
COMERCIALES
E INDUSTRIALES

CONTACTO:
 (55) 6584 1117
 (55) 3537 7276

CONOCE NUESTROS BENEFICIOS:



EXPERIENCIA



CALIDAD



TRATO DIGNO



COMPROMISO

Av. Vicente Lombardo Toledano No. 21-3; Col. Sn.
Francisco Xalostoc, C.P.55330;
Ecatepec, Estado de México

contacto@miebsa.mx



Empresas más Éticas 2021: Un reconocimiento a las organizaciones más confiables en México

**Most Ethical Companies 2021:
A recognition of the most trustworthy
organizations in Mexico**

Por -by: Josué Moisés Pelayo Ulloa

La Revista Ecos Diplomáticos estuvo presente entre la prensa invitada para la entrega de los reconocimientos “Empresas Más Éticas 2021” a través del Lic. Josué Moisés Pelayo Ulloa, quien acudió en representación del Dr. Jean Louis Bingna, presidente fundador de la misma.

Hablar de ética es hablar de características y prácticas que una empresa y/u organización debe adoptar para hacerse fiable socialmente y justificar su confiabilidad a través de la credibilidad. Ser una empresa ética no es tarea fácil, requiere de un gran esfuerzo en conjunto de todas las áreas que integran dicha empresa y por tanto aquellas que lo logran son dignas de un reconocimiento.

Para identificar y reconocer a aquellas empresas que impulsan culturas éticas dentro de las organizaciones más allá del cumplimiento normativo; AMITAI®

Ecos Diplomáticos Magazine was present among the invited press for the presentation of the “Most Ethical Companies 2021” awards through Mr. Josué Moisés Pelayo Ulloa, who represented Dr. Jean Louis Bingna, founding president of the magazine.

To speak of ethics is to speak of characteristics and practices that a company and/or organiza-





creo “Empresas Más Éticas” una iniciativa que proporciona un ranking anual empresarial en el que se evalúa exhaustivamente 4 dimensiones corporativas importantes: filosofía ética del negocio, liderazgo ético promoción y vivencia de valores organizacionales (relación con grupos de interés) e interacción con la comunidad.

Para otorgar dicho reconocimiento a las Empresas Más Éticas 2021, se realizó una ceremonia de premiación el pasado miércoles 06 de octubre del 2021 en las instalaciones de la Hacienda de los Morales en la Ciudad de México. En dicha presentación el Lic. Fernando Sentíes Palacio CEO de AMITAI®LATAM explicó los antecedentes, la metodología y los bene-

tion must adopt to become socially reliable and justify its trustworthiness through credibility. Being an ethical company is not an easy task; it requires a great joint effort from all the areas that make up the company and therefore those that achieve it are worthy of recognition.

To identify and recognize those companies that promote ethical cultures within the organizations beyond regulatory compliance; AMITAI® created “Most Ethical Companies” an initiative that provides an annual corporate ranking in which 4 important corporate dimensions are thoroughly evaluated: ethical business philosophy, ethical leadership, promotion and experience of organizational values (relationship with stakeholders) and interaction with the community.

To award this recognition to the Most Ethical Companies 2021, an awards ceremony was held last Wednesday, October 6, 2021, at the Hacienda de los Morales in Mexico City. Fernando Sentíes Palacio CEO of AMITAI®LATAM explained the background, methodology, and benefits to companies and society that this ranking offers; since it promotes and encourages organizations to adopt an ethical culture of excellence.

Likewise, Mr. Sentíes also spoke of the positive impact that these organizations have on society and congratulated the companies for paying attention to issues related to ethics, such as caring for the physical and emotional health of employees, reinforcing the experience of values at work, and caring for and strengthening the link with all the value chains; issues that, due to the COVID-19 pandemic, put both individuals and companies to the test.

ficios a las empresas y la sociedad que este ranking ofrece; ya que fomenta e impulsa a las organizaciones a adoptar una cultura ética de excelencia.

Así mismo, el Lic. Sentíes habló del impacto positivo que estas organizaciones tienen en la sociedad, y felicitó a las empresas por poner atención a temas relacionados con la ética, como cuidar de la salud física y emocional de los colaboradores, reforzar la vivencia de los valores en el trabajo, cuidar y fortalecer el vínculo con todas las cadenas de valor; temas que debido a la pandemia por el COVID-19 puso a prueba tanto a las personas como a las empresas.

Por su parte, el Lic. Ricardo Durán, director en México de AMITAI® hizo extensiva la felicitación a todas las empresas por el gran esfuerzo que llevan a cabo día con día, a la vez que exhortó para seguir haciendo lo que es correcto, no solo por obligación sino por el compromiso de contribuir a ser un país y una sociedad mejor.

Como invitado especial, asistió el Mtro. Roberto Martínez Yllescas, director del Centro de la Organización para la Cooperación y Desarrollo Económico (OCDE) en México para América Latina, quien ofreció algunas palabras durante el evento donde comentó la perspectiva acerca de la importancia de este ranking anual.

Finalmente, para recibir este gran reconocimiento de manos del Lic. Fernando Sentíes, asistieron distinguidas personalidades en representación de las 30 organizaciones ganadoras de este año, quienes agraciaron por la distinción y reconocieron a sus respectivos equipos de trabajo y colaboradores por el arduo trabajo que realizaron para ser merecedores de dicho premio.

Si deseas participar en “Empresas Más Éticas 2022”, te invitamos a conocer la convocatoria a través la página web <http://www.empresasmaseticas.com/> o enviando correo electrónico a comunicacion@amitai.com.

For its part, Ricardo Durán, Director of AMITAI® in Mexico, extended his congratulations to all the companies for the great effort they make every day and urged them to continue doing what is right, not only out of obligation but also because of their commitment to contribute to a better country and a better society.

Roberto Martínez Yllescas, Director of the Organization for Economic Cooperation and Development (OECD) Center in Mexico for Latin America, was a special guest at the event and offered some words during the event where he commented on the importance of this annual ranking.

Finally, to receive this great recognition from Mr. Fernando Sentíes, distinguished personalities representing the 30 winning organizations of this year attended, who thanked for the distinction and recognized their respective work teams and collaborators for the hard work they did to be worthy of this award.

If you wish to participate in “Most Ethical Companies 2021”, we invite you to learn about the call for entries through the website <http://www.empresasmaseticas.com/> or by sending an email to comunicacion@amitai.com.





Editorial Printed Art

IMPRESIONARTE NUESTRA PASIÓN



SERVICIOS INTEGRALES DE IMPRESIÓN

En prensa plana Offset contamos con 11 cabezas de impresión con equipos de marcas Heidelberg y Komori, desde tabloide hasta 71 x 102 cm, para papeles delgados, cartulinas y cartones de máximo 26 puntos. Producimos cualquier tipo de pliego impreso, revistas, pósters, blisters, cajas plegadizas, dípticos, trípticos, boletos, calendarios, libros, puntos de venta y mucho mas.



55 5990 1797
55 5740 1401



55 4375 5224



CENTRO DE IMPRESIÓN IMPRESIONARTE NUESTRA PASIÓN

- DISEÑO DE EMPAQUE / DISPLAY POP
- IMPRESIÓN PUBLICITARIA
- IMAGEN CORPORATIVA
- DISEÑO EDITORIAL





Lic. Luis Antonio Ruiz Cicery

Florencia-Caquetá, Colombia La Puerta de Oro de la Amazonía Colombiana

Florencia-Caquetá, Colombia The Golden Gateway to the Colombian Amazon

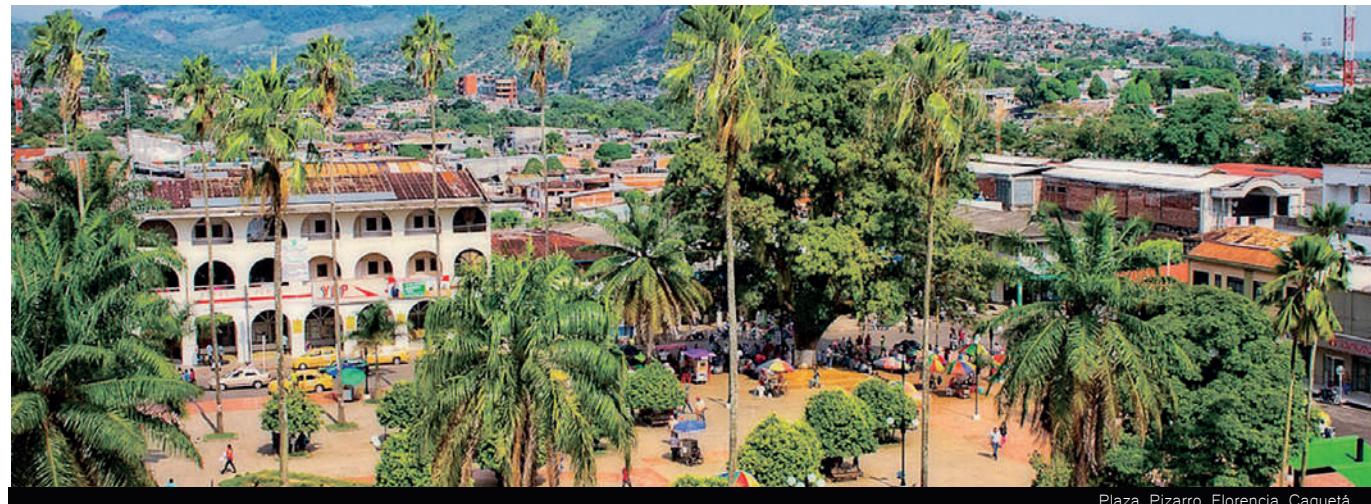
Por - by: Lic. Aida Hernández Salgado

En esta edición de aniversario de la Revista Ecos Diplomáticos, la Voz al Mundo, se honra con una entrevista del señor licenciado **Luis Antonio Ruiz Cicery, alcalde de Florencia-Caquetá, Colombia.**

La Ciudad de Florencia, es un municipio colombiano, capital del departamento de Caquetá. Es el más poblado del suroriente del país por su número de habitantes, se le conoce como “**La Puerta de Oro de la Amazonía Colombiana**”, pues cuenta con el bosque de niebla más bajo del mundo, a tan solo 1600 metros sobre el nivel del mar, tiene una amplia biodiversidad que lo hace un municipio singular; es por ello que el alcalde Lic. Luis Antonio Ruiz Cicery, instaló el Consejo Municipal de Gestión del Riesgo, el cual debe establecer estrategias, medidas y campañas que

In this anniversary edition of Ecos Diplomáticos Magazine, The World Voice is honored with an interview with **Mr. Luis Antonio Ruiz Cicery, Mayor of Florencia-Caquetá, Colombia.**

The city of Florencia is a Colombian municipality, capital of the department of Caquetá. It is the most populated of the southeast of the country by its number of inhabitants, it is known as “**The Golden Gateway to the Colombian Amazon**” because it has the lowest cloud forest in the world, only 1600



Plaza Pizarro Florencia Caquetá



Dr. Jean Louis Bingna y Lic. Luis Antonio Ruiz Cicery

conlleven a prevenir y de acuerdo a las circunstancias, contrarrestar los incendios forestales y toda clase de actos que afecten a los recursos naturales y el medio ambiente.

Su población se constituye por más de 200 mil habitantes, está constituida por cuatro comunas en su área urbana y siete corregimientos en su área rural. Cuenta con acceso terrestre al resto del país por medio de la carretera Florencia-Suaza-Altamira (Carretera Nacional 20) y es punto intermedio en la Troncal de la Selva. El transporte aéreo se realiza a través del aeropuerto Gustavo Artunduaga para operaciones comerciales y del aeropuerto Larandia para operaciones militares. Su actividad económica está ligada principalmente a la ganadería, el comercio y la agricultura, así como a los servicios de turismo ecológico. Florencia en su calidad de capital de Caquetá, es el lugar donde se ubica la gobernación de Caquetá. El Palacio Departamental se localiza a pocos metros de la Alcaldía, en los alrededores de la Plaza Pizarro, y es el epicentro del Poder Ejecutivo. A cargo de la gobernación están algunas entidades con sede en la ciudad como la Universidad de la Amazonia.

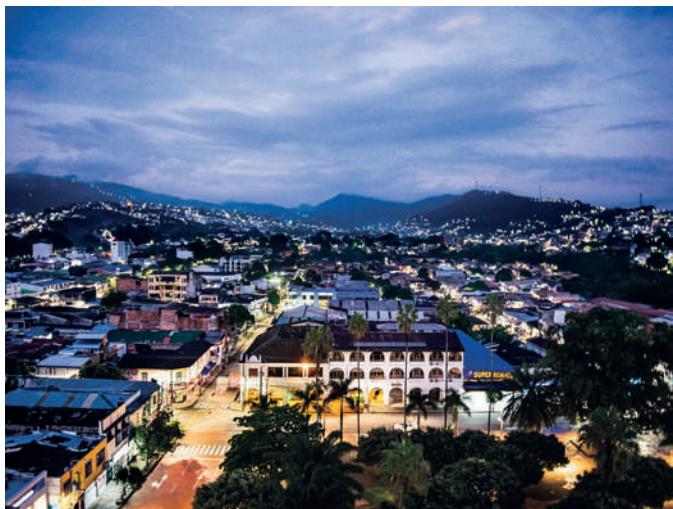
El himno de Florencia se titula “**Florencia, oasis de amor**” y fue compuesto por el músico y compositor huilense Luis Alberto Osorio Castillo.

meters above sea level, has wide biodiversity that makes it a unique municipality, which is why the mayor Lic. Luis Antonio Ruiz Cicery installed the Municipal Risk Management Council, which must establish strategies, measures, and campaigns that lead to preventing and according to the circumstances, counteract forest fires and all kinds of acts that affect natural resources and the environment.

It has a population of more than 200,000 inhabitants and is made up of four communes in its urban area and seven townships in its rural area. It has land access to the rest of the country via the Florencia-Suaza-Altamira highway (National Highway 20) and is an intermediate point on the Troncal de la Selva. Air transportation is through Gustavo Artunduaga airport for commercial operations and Larandia airport for military operations. Its economic activity is mainly linked to livestock, commerce, and agriculture, as well as ecotourism services.

Florencia, as the capital of Caquetá, is the location of the Caquetá Governor's Offi-





En 1976 fue grabado en la voz del también huilense Luis Ángel Nieto Sierra.

Se realizó firma de intención de hermanamiento entre Tepeji del Río, Hidalgo y Florencia-Caquetá, Colombia

En tal virtud, el alcalde Lic. Luis Antonio Ruiz Cicery preocupado por la mejoría de su municipio, llega a la Ciudad de México en 04 de diciembre del 2021, para realizar un convenio de hermanamiento con el municipio de Tepeji del Rio de Ocampo, Hidalgo, México, representado por su presidente Municipal Sr. Salvador Jiménez Calzadilla, mismo que tendrá un intercambio cultural, económico, jurídico y social, en beneficio de sus gobernados. La firma del Convenio de Hermanamiento entre ambos municipios se realizó en presencia del Dr. Jean Louis Bingna, Príncipe Bantú de Camerún, y con la participación de Iveth Araceli Canales Villavicencio, vicepresidente de la Asociación Nacional de Directores de Desarrollo Económico y Oscar Lugo Velázquez Director de Turismo del municipio de Tepeji del Rio de Ocampo, Hidalgo.

Al respecto nos expone que es importante hacer este tipo de actos relevantes y hermanamientos con sus homólogos de diversos países, porque se ha propuesto lograr de Florencia-Caquetá, un lugar ampliamente recomendable para el turismo nacional e internacional, por lo que su gobierno municipal ha implemen-

ce. The Departmental Palace is located a few meters from the Mayor's Office, in the surroundings of Plaza Pizarro, and is the epicenter of the Executive Power. The governor's office is in charge of some entities based in the city, such as the University of Amazonia.

The hymn of Florencia is entitled "**Florencia, an oasis of love**" and was composed by the musician and composer Luis Alberto Osorio Castillo. In 1976 it was recorded in the voice of Luis Ángel Nieto Sierra, also from Huila.

A twinning agreement was signed between Tepeji del Río, Hidalgo and Florencia-Caquetá, Colombia

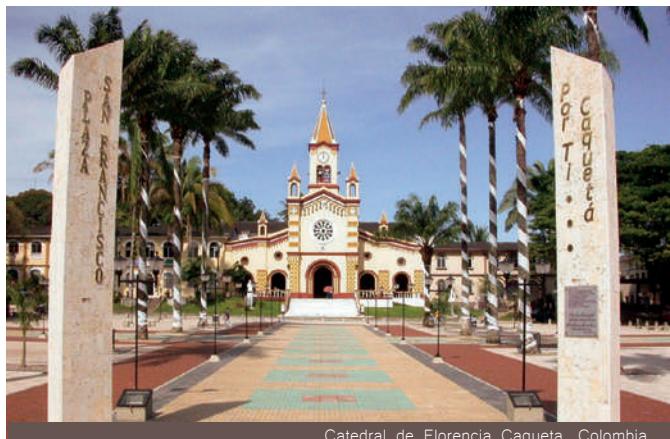
In such virtue, Mayor Mr. Luis Antonio Ruiz Cicery, concerned about the improvement of his municipality, arrived in Mexico City on December 4, 2021, to sign a twinning agreement with the municipality of Tepeji del Rio de Ocampo, Hidalgo, Mexico, represented by its Municipal President Mr. Salvador Jimenez Calzadilla, which will have a cultural, economic, legal and social exchange, for the benefit of its citizens. The signing of the Twinning Agreement between the two municipalities took place in the presence of Dr. Jean Louis Bingna, Prince Bantu of Cameroons, and with the participation of Iveth Araceli Canales Villavicencio, Vice President of the National Association of Directors of Economic Development, and Oscar Lugo Velázquez, Director of Tourism of the municipality of Tepeji del Rio de Ocampo, Hidalgo.

In this regard, he explains that it is important to make this type of relevant acts and

tado diversas políticas públicas, en todos los ámbitos y está adelantando diversas gestiones para conseguir los recursos con cooperación internacional para descontaminar las fuentes hídricas que rodean la ciudad, para que lleguen a los ciudadanos sin afectar su salud. Es así como el promotor de este hermanamiento Dr. Jean Louis Bingna, expresa: sin duda la hermandad es una labor de apoyar con paz y amor, es por ello que a través de la búsqueda de este hermanamiento se lograrán, bajo los 17 objetivos de desarrollo sostenible de la ONU, en el ámbito nacional e internacional, promover, impulsar y desarrollar la industria, el comercio, el empleo, la productividad y la cultura.

Finalizando esta entrevista nos manifiesta el señor licenciado Luis Antonio Ruiz Cicery, alcalde de Florencia-Caquetá, Colombia, cuya administración tiene el slogan “Florencia, biodiversidad para todos”, su beneplácito ante este hermanamiento y nos invita a visitarle en su país, donde conocerán grandes lugares maravillosos naturales y arquitectónicos, por lo que le agradecemos su visita y nos proporciona el domicilio de su oficina donde despacha:

- **Dirección:** Calle 15 Carrera 12 Esquina Palacio Municipal, Florencia - Caquetá.
- **Comutador:** (57+5) - 8787222
- **Línea Fax:** (+57) 8 4366494 Ext: 1109
- **Línea Anticorrupción:** (+57) 018000919748
- **Línea de servicio a la ciudadanía:** (57+5) - 8787222
- **E-mail:** alcaldia@florencia-caqueta.gov.co



twinning with their counterparts in different countries because it has been proposed to achieve Florencia-Caquetá, a widely recommended place for national and international tourism so that the municipal government has implemented various public policies in all areas and is advancing various efforts to obtain resources with international cooperation to decontaminate the water sources surrounding the city, to reach citizens without affecting their health. This is how the promoter of this twinning Dr. Jean Louis Bingna, says: no doubt the brotherhood is a work of support with peace and love, which is why through the search for this twinning will be achieved, under the 17 objectives of sustainable development of the UN, nationally and internationally, promote, promote and develop industry, trade, employment, productivity, and culture.

At the end of this interview, Mr. Luis Antonio Ruiz Cicery, mayor of Florencia-Caquetá, Colombia, whose administration has the slogan “Florencia, biodiversity for all”, his pleasure at this twinning and invites us to visit him in his country, where they will know great natural and architectural wonders, so we thank you for your visit and gives us the address of his office where he works:

- **Address:** 15th street Highway 12 Corner of the Municipal Palace, Florencia - Caquetá
- **Telephone number:** (57+5) - 8787222
- **Fax Line:** (+57) 8 4366494 Ext: 1109
- **Anticorruption Line:** (+57) 018000919748
- **Citizen Service Line:** (57+5) - 8787222
- **E-mail:** alcaldia@florencia-caqueta.gov.co



Grupo
Multimedia
Legal

edicta + Estilo de Vida

RADIO
ZONA
ABIERTA

www.grupomultimedialegal.com
www.facebook.com/revistaedicta
www.facebook.com/ZonaAbiertaRadio

Agenda Diplomática

Noviembre

NOVIEMBRE es el undécimo y penúltimo mes del año en el calendario gregoriano y tiene 30 días. Su nombre deriva de novem ('nueve' en latín), por haber sido el noveno mes del calendario romano.

Noviembre 1	Argelia	Fiesta de la Revolución
	Antigua y Barbuda	Día de la Independencia
Noviembre 3	Dominica	Día de la Independencia
Noviembre 9	Camboya	Día de la Independencia
Noviembre 11	Angola	Día de la Independencia
	Polonia	Día de la Independencia
Noviembre 15	Palestina	Día nacional
Noviembre 18	Marruecos	Día de la Independencia
	Western Sahara	Día de la Independencia
	Letonia	Día nacional
Noviembre 19	Mónaco	Día nacional
Noviembre 22	Líbano	Día de la Independencia
Noviembre 25	Surinam	Día de la Independencia
	Bosnia y Herzegovina (Fed)	Día nacional
Noviembre 26	Mongolia	Día de la Independencia
Noviembre 28	Mauritania	Día de la Independencia
	Panamá	Día de la Inauguración
	Albania	Día de la Independencia
Noviembre 30	Barbados	Día de la Independencia

Diciembre

DICIEMBRE es el duodécimo y último mes del año en el calendario gregoriano y tiene 31 días. Su nombre deriva de haber sido el décimo mes del calendario romano.

Diciembre 1	Rumania	Fiesta Nacional
Diciembre 2	Emiratos Árabes Unidos	Día Nacional
Diciembre 5	Tailandia	Fiesta Nacional
Diciembre 6	Finlandia	Día de la Independencia
Diciembre 9	Tanzania	Día de la Independencia
Diciembre 12	Kenia	Día de la Independencia
Diciembre 16	Kazajistán	Día de la Independencia
Diciembre 18	Qatar	Día Nacional
Diciembre 26	Eslovenia	Día de la Independencia



Áreas de práctica de la Firma:

Litigio

Nuestros abogados cuentan con una amplia experiencia en las áreas de litigio, tales como:

- Civil
- Mercantil
- Penal
- Familiar
- Administrativo
- Fiscal
- Amparo

Ejerciendo en jurisdicciones locales o federales, ante tribunales judiciales y administrativos, así como ante autoridades gubernamentales.

Consultiva

La Firma brinda asesorías a empresas nacionales y extranjeras en todos los aspectos corporativos que afectan sus negocios, tales como:

- Derecho Corporativo
- Inversión Extranjera
- Derecho Inmobiliario
- Banca y Crédito
- Legislación Laboral
- Derecho International
- Propiedad Industrial
- Fusiones, Adquisiciones y Co-Inversiones
- Legislación Migratoria
- Derecho Ambiental

Cumplimiento Normativo

El área de Cumplimiento Normativo de la Firma brinda asesoría a las empresas para el cumplimiento de normativas especializadas; tales como, entre otras, relacionadas con su régimen interno; evaluación de riesgo legal; los riesgos de terceros (proveedores y clientes), así como los riesgos relacionados con la reputación, con respecto a la Prevención del Lavado de Dinero, Anticorrupción y Protección de Datos Personales.

Somos una Firma de abogados dedicada a apoyar el crecimiento de la inversión extranjera en México; con años de experiencia implementando estrategias de expansión de negocios en México, con oficinas en el norte, bajío y el centro de México.

Contamos con alianzas nacionales e internacionales con firmas legales y contables que nos permiten ofrecer un servicio integral a nuestros clientes.

Somos una Firma de abogados integrada por profesionales que se especializan en una variedad de disciplinas legales, asegurando que se mantengan los más altos estándares éticos, profesionales y comerciales. La inmediatez y la excelencia en nuestros servicios nos distinguen.

Nuestro compromiso es apoyar a nuestros clientes a crecer, proporcionándoles servicios legales oportunos orientados a proteger sus intereses personales, económicos y de negocios.

La firma ha obtenido diversos premios internacionales, dentro de los que se encuentran:

- Firma legal del año en materia de inversión extranjera durante 2019, 2020 y 2021, otorgado por Global Law Experts;
- Firma legal del año en materia de inversión extranjera durante 2020 y 2021, otorgado por Legal 100; y
- Firma legal del año en materia de inversión extranjera durante 2019, 2020 y 2021, otorgado por ACQ5.

